chés diseux

D'ACHTEURE

DIRIES 1991

CHÉS DISEUX D'ACHTEURE

DIRIES 1991

Mi, MALOT, Hector éd min tchot nom, fin con.nu qu'éj sus d'tous chés gins, rapport à tous chés flims équ j'ai foéts qu'i-l-ont passé dains ch'poste,

Feut qu'éj diche qu'él piéche "Éch tchœur d'in.ne mère" qu'is vous sactte in.nhui chl'échipe éd chés Diseux d'Achteure, ch'est ll'histoére véritabe d'où qu'i vient min chef-d'œuve "Sans famille".

J'él l'avoue don, mé ch'est rien ! (T'ête si viu pis nn arriver lò ?) Mé tchèche qu'i l'o bien pu leu conter cho, à Anmiens, alorse équ mi, jé llé tnoés d'in honme qu'i restoét d'éch côté-chi d'él Bresle, n'y o pu d'cheint ans !

O dit qu'chés boins foéseux d'romans conme mi, is sont capabes éd maginer dz'histoéres poé possibes... est poé vrai à foét, o n'foésons qu'adgincer pis hanser insemnes dz'avintures qu'o nous
o apprind ou bé qu'os ons li. O n'inveintion.ne mie janmoés rien !... D'tous les façons l'o follu qu'éj cange chés noms pis quéques bricoles rapport équ chés geins is vivoetté coère d'éch temps-lô pis qu'i falloét poé qu'o puche esz'ercon.noaite.

D'où qu'éj porroés crititcher chés Diseux, pis ch'est l'seul coup, ch'est qu'is ditte équ chés montreux d'cabotans is vont juer "Sans fanmille"... A n'étoét point possibe pis qu'éj n'avoés poé coère écrit ch'live.

Aujourd'hui, l'histoire que nous allons vous conter tous ensemble, s'appelle :

LE CŒUR D'UNE MÈRE

C'est une histoire abominable,
Pleurez mes yeux, pleurez à seaux !
C'est une histoire abominable
Qui s'est passée dans un château.
Pleurez à seaux. . . eaux !

Tout a commencé dans le château de Belmonte qui a été racheté par Meuberde. Pervenche, sa fille est dans une des pièces de ce château. Elle est là qui attend. On entend une porte qui grince. Anicet sort d'un couloir secret au fond d'une armoire.

Pervenche : -"Ah, te voilà mon Anicet ! Depuis que je t'attends, comme cela m'a semblé long ! Je t'aime tellement sais-tu, que je voudrais le crier au monde entier !"

Anicet : -"Va mon petit coeur, désormais pour nous, nous sommes mariés, c'est déjà cela !"

Pervenche : -"Oui, mon père est très têtu, lorsqu'il a quelque chose dans la tête, il ne l'a pas dans le cul ! S'il savait que nous nous sommes mis en ménage en douce, sans son consentement et sans rien lui dire, c'est sûr qu'il me tuerait... et, pire, toi aussi qu'il éventrerait !"

Anicet : -"Allons ma petite poulette, ne te fais pas de cassement de tête. Pense un peu quel bonheur nous avons !"

Pervenche : -"Mon père a été la cause de la ruine de ton père, tu le sais ! Il a racheté votre château, et c'est même là que je t'ai aperçu la première fois, lorsque nous avons visité les écuries." (elle l'embrasse)

Anicet : -"Si je ne m'étais pas retenu, quel beau petit baiser j'aurais fait sur ton beau petit museau si gentil !" (elle l'embrasse encore).

In.nhui, ll'histoère qu'os allons vous conter tertous insen.ne a s'appéle :

ÉCH TCHŒUR D'IN.NE MÉRE

Ch'est in.ne histoère abonminabe
Brayez nos ziux, brayez à sieux!
Ch'est in.ne histoère abonminabe
Qu'a s'a passé din un châtieu.
Brayez à sieux...eux!

Toute il écminche din ch'châtieu d'Bélmonte, qu'il o té racaté par Meuberde. Pervenche és file al est din in.ne piéche d'éch châtieu. Al est lò qu'al attind. O-z-intind in.ne porte qu'al wigne. Sin cadoreux, Anicet, i s'dessaque d'un colidor éscret à ch'fin fond d'in.ne eurmoére.

Pervenche : -"Ah, té vlò mn Anicet ! Dpu qu'éj t'attinds qu'cha m'o-ti sen.né long. Éj t'ainme tellemint, tu sais, qué j'vourroais l'déclatcher à ch'mon.ne intier."

Anicet : -"Marche min tchot tchœur, à cht heure pour nous, os sonmes mariés, ch'est djò cho."

Pervenche : -"Ouai, min pére il est fin cabochu, quanq il o tchéque cose din s'tête, i ll'o point din sin tchul ! Si qu'i savoait qu'os nous ons achuchon.nés à l'muche-tin-pot, sins sin consintemint pi sins rien li dire, est asseuré qu'i m'tueroait... pi, coére pu pire, ti étou qu'il épeutreroait…"

Anicet : -"Marche vo, ém tchote pouillette, n'té foais point d'cassemint d'tête. Pinse un molé qué bonheur qu'os ons-ti !"

Pervenche : -"Min pére il o té l'cose d'él ruination d'tin pére à ti, tu l'sais ! Il o racaté vo châtieu, minme éq ch'est lò qu'éj t'ai aperchu por él premiére foés, quanq os ons visité chés étchuries." *(a ll'imbrache)*

Anicet : -"Si qu'éj m'avoais point rétnu, qué bieu tchot bé qu'éj t'éroais foait sur tin bieu tchot musieu si tant rétu." *(a llé rimbrache coére)*

Pervenche : -"Pense un peu que tu ne serais pas en train de me tenir dans tes bras si tes ancêtres n'avaient pas eu l'idée de faire creuser un couloir secret d'où tu es venu me voir." (elle l'embrasse de plus belle). "Et mon père ne le sait pas !" (elle l'embrasse encore et encore)

Anicet : -"Tout ça, je le sais bien mon petit lapin."

Pervenche : -"Oui, mais ceux qui ont acheté notre cassette ne le savent pas."

Anicet : -"En as-tu de la malice, ma petite poulette !" (il lui saute au cou) "On entend des pas dans la pièce à côté... A mon avis, c'est ton père ! Voilà Meuberde, voilà Meuberde !"

Pervenche: -"Tu as raison, c'est mon père que voilà, vite, allons-nous en par où tu es venu..."

Comme on est heureux quand on aime !
Je tremble, il me semble que ça va trop bien…
Comme on est heureux quand on aime !
Ça va finir en eau de boudin !
En eau de boudin...in !

Voilà Meuberde, le maître du château avec Zulma, sa servante.

Meuberde : -"En voilà une histoire ! Eh bien là c'est tout, c'est du beau, Zulma ! Une servante embarrassée dans mon château, c'est du propre ! Et c'est que ça se voit drôlement, vous êtes quasi prête à accoucher... Vous ne vous êtes pas regardée ?"

Zulma : -"Faites excuse, Monsieur, ce n'est pas ma faute à moi seulement ! L'enfant que j'attends, eh bien il est de vous aussi, vous êtes son père, vous en savez quelque chose !"

Meuberde : -"Quoi, quoi ? Que dites-vous ? À qui irez-vous faire croire cela ! Fermez votre bouche sale bique, sans cela je vous fais mettre en maison de redressement ! Prenez vos affaires et allez-vous en très vite au diable bouilli (Vauvert). Pas question, dans une maison comme la mienne, d'avoir une fille qui a son paquet !..."

Zulma : -"Mon paquet, mon paquet ! C'est le vôtre aussi de paquet ! Etsi c'est comme cela que vous le prenez, je ne serai pas toute seule à

Pervenche : -" Rapinse-té un molé qu'tu sroais point à mé tnir din tes bros siq tes rataïons i l'avoai'té point ieu l'idée d'foaire fouir un colidor éscret par d'où qu't'es vnu m'vir" *(a ll'rimbrache coére éd puss)*. "Pi qu'min pére i né l'sait point !" *(a ll'rimbrache tant pi coére)*

Anicet : -"Tout cho, jé l'sais bien min tchot lapin."

Pervenche : -"Ouai mé chetlò qu'il ont acaté no cassette, is n'él sai'té point, eux."

Anicet : -"Tu nn os-ti du gingin ém tchote pouillette !" *(i li seute à sin cou)*. O-z-intind des pos din l'piéche d'à côté... Por mi, ch'est tin pére ! Vlò Meuberde, vlò Meuberde !"

Pervenche : -"T'os raison, ch'est min pére qué vlò, vite, rin.nallons-nous par d'où qu't'es vnu..."

Qu'o-z-est-i hureux quanq o-z-ainme !
Ej tran.ne, i m'sen.ne qu'cho vo d'trop bien !
Qu'o-z'est-i hureux quanq o-z-ainme !
Cho vo finir in ieu d'boudin,
In ieu d'boudin...in !

Vlò Meuberde, éch moaîte d'éch châtieu avuc Zulma, és métchin.ne.

Meuberde : -"Bé nin vlò in.ne d'histoère ! Bé lò ch'est toute, cho nn'est du bieu, Zulma ! In.ne métchin.ne imbarrachée din min châtieu, ch'est du prope ! Pi ch'est qu'cho s'voét drôlemint, os êtes quasimint prête à mette din vo lit... Os n'vous êtes point rbéyée !"

Zulma : -"Foaites estchuse, Monsieu, ch'est point d'ém feute à mi tout seu ! Chl'éfant qu'j'attinds, bé il est d'vous étou, os êtes sin pére, os nin savez tchéque cose !"

Meuberde : -"Quoé, quoé ? Quoé qu'os disez ? A tchéche qu'os irez foaire croère cho ! Fremez vo bouque, sale madjette, sins cho j'vous foais mette in moaison d'érdréchemint ! Prindez vos agobilles et pi in allez-vous-in aït aït à ch'diabe boli. Point tchestion din in.ne moaison conme él mien.ne d'avoér in.ne file qu'al o sin patchet !..."

Zulma : -"Min patchet, min patchet, ch'est l'vote étou d'patchet ! Pi si qu'ch'est conme cho qu'os l'prindez, jé n'srai point tout seu à m'in

m'en aller, J'en connais une autre qui s'en ira aussi, parce que, votre fille et moi, c'est du drap pareil à la doublure !"

Meuberde : -"Quoi, quoi ! Ne calomniez pas Pervenche, ma fille est innocente comme le petit moineau qui sucerait encore le sein de sa mère !"

Zulma : -"Innocente, innocente... Vous ne l'avez pas regardée votre fille ! Elle a drôlement forci depuis quelque temps. Vous allez être grand-père !"

Meuberde : -"Fermez votre bouche, vipère venimeuse ! Ce n'est pas possible, si c'était cela, je le saurais. D'ailleurs, il faut être deux pour faire cela ! Hé hé !"

Zulma : -"Ah ah ! Alors, dites-moi donc ce que vient faire la nuit Anicet, le jeune châtelain d'avant, dans la chambre de votre innocente ?"

Meuberde : -"Anicet ? Que dis-tu là ! ... Anicet !... Ah ! C'est donc cela ?... Toi, retourne à tes casseroles, Moi, je vais m'en occuper de celui-là, et tout de suite encore !"

Le père qui voulait d'un prétendant riche,
A seaux pleurez, pleurez mes yeux !
Le père qui voulait d'un prétendant riche,
N'a pas voulu de son beau-fils.
Pleurez mes y eux... eux !

Meuberde : -"Anicet, Je vous ai fait venir parce que je vous aime bien. Vous savez que j'ai bien connu votre père, et d'ailleurs, sur son lit de mort, je lui ai pratiquement promis de prendre soin de vous. Je vous aurais vu d'un bon oeil devenir mon beau-fils. Je crois bien que cela vous aurait plu également et que vous n'auriez pas dit non !"

Anicet : -"Ah oui, ah oui..."

Meuberde : -"Seulement il faut que je vous dise, c'est que... Voilà... Je ne sais pas comment vous le dire... Ce que je vais vous dire n'est pas très beau. Il est vrai qu'aujourd'hui les jeunes n'ont plus de honte…"

Anicet : -"Ah oui, ah oui..."

Meuberde ; -"Ça fait que Pervenche va mettre dans son lit !"

aller, j‘nin con.noais in.ne eute qu‘al s‘in iro étou, pasqué vo file et pi mi, bé ch‘est du drop pèrel à l‘doublure !"

Meuberde : -"Quoé quoé ! Énn déméprisez point Pervenche, ém file al est innochinte conme un tchot moénié qu‘i chucheroait coére él gougoutte d‘és mére."

Zulma : -"Innochinte, innochinte... Os ll‘avez point rbéyé vo file ! Al o droldémint forchi dpi quéque temps. Os allez-t-ête grand-pére !"

Meuberde : -"Taisez vo bouque, vipére vrimeuse ! A n‘est mie possibe, si ch‘étoait cho, jé l‘séroais. Pi i feut-t-ête deux pour foaire cho ! Hé hé!"

Zulma : -"Ah ah ! Alorss, disez-mé don quoé qu‘i vient foaire par nuit Anicet, éch jon.ne catelain d‘édvant, din l‘cambe éd vo innochinte ?"

Meuberde : -"Anicet ? Quoé qu‘tu dis lò !... Anicet !... Ah ! Ch‘est don cho ? Ti, rvo-t-in à tes castroles. Mi, j‘m‘in vos mé nn otchuper dé chtilòl, pi tout d‘suite coére !"

Ch‘pére qu‘i vouloait d‘un mérieux riche,
A sieux brayez, brayez mes ziux !
Ch‘pére qu‘i vouloait d‘un mérieux riche,
I o point voulu d‘sin bieu-fiu.
Brayez mes ziux...ux !

Meuberde : -"Anicet, éj vous ai foait vnir pasqué j‘vous ainme bien. Os savez qu‘j‘ai bien con.nu vo pére, minme qué, dsu sin lit d‘mort, j‘i ai quasimint promis d‘prin.ne soin d‘vous. Éj vous éroais vu d‘un boin ziu dévnir min bieu fiu. J‘croés bien qu‘a vous éroait plé étou pi qu‘os n‘éroète point dit nan !"

Anicet : -"Ah ouai, ah ouai…"

Meuberde : -"Seulemint feut qu‘éj vous diche, ch‘est que... Vlò... Jé n‘sais point cmint vous l‘dire... Ch‘qué j‘m‘in vos vous dire, est point granmint bieu. Est vrai qu‘à cht heure, chés jon.nes is ont pu d‘honte…"

Anicet : -"Ah ouai, ah ouai..."

Meuberde : -"A foait qu‘Pervenche a vo mette din sin lit !"

Anicet : -"Ah oui... Que va-t-elle mettre dans son lit ?"

Meuberde : -"Elle attend un enfant, je vais être grand-père (à part) Non mais, quel naïf !"

Anicet : -"Ah oui... Alors comme ça, Pervenche attend un petit ?"

Meuberde : -"Eh oui, mais je vais arranger cela rapidement, avant quinze jours elle sera mariée..."

Anicet : -"Ah oui ?"

Meuberde : -"J'ai déjà rencontré le notaire, tout est arrangé, le contrat n'a plus qu'à être signé."

Anicet : -"Ah oui ?"

Meuberde : -"Je suis joliment content que tu le prennes comme ça. Je ne savais pas comment t'apprendre qu'elle sortait avec Claude, le fils du notaire...

Anicet : -"Ah oui ?"

Meuberde : -"Ecoute, je crois qu'il vaudrait mieux que tu t'en ailles d'ici, que tu voies du pays, que tu ne restes pas là. Mais, j'y pense, j'ai besoin d'un métayer pour mes quinze mille acres d'arbres à caoutchouc, en Amazonie ! Là-bas, c'est le paradis sur terre, j'ai pensé à toi !"

Anicet : -"Ah oui ?"

Meuberde : -"Et, justement, il y a un bateau du Havre qui s'en va pas plus tard que demain, sur les dix heures !"

Anicet : -"Ah oui ?"

Meuberde : -"Tiens, tout est prêt : Voilà le ticket de train, ton billet de bateau, tes lettres d'embauche et trois millions d'avance, ta paye pour deux mois... Tiens, signe ces papiers-là... Te voilà presque mon associé maintenant... Dépêche-toi d'aller prendre tes affaires, le train part dans une petite demi-heure d'ici, tu as tout juste le temps. Adieu mon garçon, et prends soin de toi !"

Anicet : -"Adieu Monsieur, je vous enverrai des cartes postales..."

Meuberde : -"Ah oui ?" (à part) "Je pensais que ce serait plus dur que cela ! Quel idiot, mais quel idiot !..."

Anicet : -"Ah ouai... Quoé qu'al s'in vo mette din sin lit ?"

Meuberde : -"Al attind un éfant, éj m'in vo-t-être taïon *(à pèrt)* Non mais qué naïu !"

Anicet : -"Ah ouai... Alorss conme cho, Pervenche al attind un tchot ?"

Meuberde : -"Bé ouai, mé j'm'in vo arringer cho rondébilis, dvant tchinze jours al sro mariée…"

Anicet : -"Ah ouai ?"

Meuberde : -"J'ai déjò rincontré ch'notaire, tout il est arringé, éch contrat il n'o pu qu'a-t-être patarafé."

Anicet : -"Ah ouai ?"

Meuberde : -"Éj sus jolimint contint éq tu l'prinches conme cho. Jé n'savoais point cmint té ll'apprinde, qu'al alloait avuc Gleude, éch fiu d'éch notaire…"

Anicet : -"Ah ouai ?…"

Meuberde : -"Acoute, éj croés qu'i feudroait miux qu'tu t'in voéche d'ichi, qu'tu voéche du poéyis, éq'tu resses point lò. Bé j'y pinse, j'ai bzoin d'un cinsier pour mes tchinze mille acres d'abes à caïoutchouc, in Amazonie ! Là-bos, ch'est ch'paradis su l'terre, j'ai pinsé à ti !"

Anicet : -"Ah ouai ?"

Meuberde : -"Pi justémint y o un batieu du Have qu'i s'in vo, point pu tèrd qu'édman, sur les dix heures !"

Anicet : -"Ah ouai ?"

Meuberde : -"Tiens, toute il est prêt : vlò ch'titchet d'train, tin billet d'batieu, tes lettes d'imbeuche et pi troés mïons d'avanche, ét poéye pour deux moés... Tiens singne chés papiers-lò... Té vlò quasimint conme émn associé à cht heure... Dépéque-té d'aller prin.ne tes affoaires, éch train i part din in.ne tchote édmi-heure d'ichi, t'os tout jusse él temps. Adé min fiu, pi soin à ti !"

Anicet : -"Adé, Monsieu, éj vous invoérai des carté-postales…"

Meuberde : -"Ah ouai ? *(à pèrt)* Éj pinsoais qu'éroait té pu durte éq cho ! Qué niacoés, mé qué niacoés !..."

Voilà Anicet chez les sauvages.
Pleurez mes yeux, encore et encore !
Voilà Anicet chez les sauvages,
Meuberde lui a vite fait son affaire !
Ah! pleurez enco...re !

Meuberde : -"Bien, me voilà débarrassé du père. Maintenant, occupons-nous de l'enfant, ou plutôt, des enfants, parce qu'il y en a deux, il y a celui de Zulma également ! Comment m'en débarrasser ?... Zulma ! Zulma !... Où est-elle encore passée cette grosse enflée-là ?"

Zulma : -"Zulma ici, Zulma ici ! Je ne suis pas un chien tout de même ! Quoi, que voulez-vous encore ? Laissez-moi tranquille. Je suis en train de faire mes paquets. Votre manger, vous le cuirez vous-même, ou bien vous demanderez à votre innocente de fille. Je suis déjà pratiquement partie, moi !"

Meuberde : -"Attends un peu, tu es là à t'émouvoir pour pas grand chose, attends, j'ai quelque chose..."

Zulma : -"C'est vrai que ce n'est pas grand chose, ce n'est jamais que votre fils !"

Meuberde : -"Ma petite poulette, tu sais bien que je ne peux pas te garder... Il n'est pas possible que tu restes avec nous... Que diraient les gens ! Va, va, nous allons arranger cela..."

Zulma : -"Arranger, arranger... Regardez comment vous m'avez arrangée, oui !"

Meuberde : -"Que dirais-tu si je te donnais la maison de mes parents, la maison où tu es allée les soigner avant qu'ils meurent ? Tu serais bien là-bas, toi et ton petit !"

Zulma : -"(Il)Faut voir, (il) faut voir. D'autant que la toiture est à refaire !"

Meuberde : -"Cela, ce n'est rien, je la ferai refaire, ce n'est pas cent tuiles de plus ou de moins..."

Zulma : -"Et que mangerions-nous tous les deux, les briques ?"

Meuberde :-"Tu sais bien que je ne vais pas te laisser dans l'embarras !"

Zulma : -"Une supposition que cela se fasse, combien aurais-je par mois ? C'est qu'il va en falloir vous savez, par les temps qui courent !"

Vlò Anicet chez chés seuvaches,
Brayez mes ziux, coére et pi coére !
Vlò Anicet chez chés seuvaches,
Meuberde i i o vit' foait sn affoaire !
Ah ! Brayez coére !

Meuberde : Bon, mé vlò débarraché d'éch pére. A cht heure, otchupons-nous d'éch l'éfant, ou putôt, d'chés éfants, pasqu'i n-y in o deux, y o chti d'Zulma étou ! Cmint sé nnin débarracher ?… Zulma, vient ichi ! Zulma ! Zulma ! A d'où qu'al est coére passée él grosse inflée-lò ?

Zulma : Zulma ichi, Zulma ichi ! Jé n'sus point un tchien tout d'minme ! Quoé qu'ch'est-i qu'os voulez coére ? Laissez-mé trantchille. Éj sus-t-in route éd foaire mes patchets. Vo matchrie, os l'tchuirez vous-minme, o bien os dmanderez à vo innochinte éd file. Quasimint qu'éj sus djò partie, mi !

Meuberde : Attinds un molé, t'es lò qu'tu t'émutes por point grand cose, attinds, j'ai tchéque cose…

Zulma : Ch'est vrai qu'ch'est point grand cose, ch'n'est janmoais qu'vo fiu !

Meuberde : Ém tchote pouillette, tu sais bien qu'jé n'pux point t'warder… A n'est point possibe éq tu resses avuc nous… Quoé qu'is diroai'té chés gins ! Marche, marche, os allons arringer cho…

Zulma : Arringer, arringer… Rbéyez cmint qu'os m'avez arringée, ouai

Meuberde : Quoé qu'tu diroais siq éj té don.neroais l'moaison d'mes pèrints, l'moaison à d'où qu't'os té szés soégner dvant qu'is meurche'te ? Tu sroais bien là bos, ti pi tin tchot !

Zulma : Feut vir, feut vir. Surtoute qué l'toéture al est à rfoaire !

Meuberde : Cho, ch'est rien, jé l'frai rfoaire, a n'est point un chint d'pan.nes éd puss ou d'moins…

Zulma : Pi quoé qu'ch'est qu'os matcheroème tous les deux, chés briques ?

Meuberde : Tu sais bien qu'jé n'vos mie t'laissier din l'imbarros !

Zulma : In.ne supposition qu'cho s'foaiche, combien qu'ch'est-i qu'j'éroais par moés ? Ch'est qu'i vo nin falloér savez, par chés temps qu'is cour'te !"

Meuberde : -"Disons... Le double de ce que tu gagnais ici."

Zulma : -"Bon, alors il me faut une vache, et une grosse, hein !"

Meuberde : -"Bon, tu l'auras."

Zulma : -"Et une chèvre avec..."

Meuberde : -"D'accord, mais c'est assez, hein !"

Zulma : -"Je suis trop bonne, allez. Ça ne change pas, vous arrangez toujours tout à votre mode. C'est facile quand on a des sous !"

Meuberde : -"Bon, puisque nous sommes d'accord, nous n'avons plus rien à nous dire. Va finir tes paquets et que je ne te revois plus."
(à part) "Celle-là, c'est une fine mouche. Je ne pensais pas qu'elle m'aurait coûté si cher !,.."

Tout s'arrange lorsqu'on est riche !
Là, je ne vais pleurer qu'un peu !
Tout s'arrange lorsqu'on est riche !
Ah, i n'fallait pas, i n'fallait pas qu'elle y aille.
Ah, i n'fallait pas, i n'fallait pas y aller !

Meuberde : -"Te voilà Pervenche, eh bien, tu vas rire, je viens d'en apprendre une bonne ! Zulma est partie !"

Pervenche : -"Et vous trouvez que c'est à rire ?"

Meuberde : -"Attends, ce n'est pas tout ! Zulma attend !"

Pervenche : -"Elle attend ? Elle attend ou elle est partie ?"

Meuberde : -"Eh bien quoi ! Elle en a pour ses trente-six mardis, voyons !"

Pervenche : -"Est-ce que vous l'auriez mise à la porte à cause de cela, la pauvre malheureuse ?"

Meuberde : -"Je n'en ai pas eu besoin, elle s'est sauvée avec le père de son enfant ! Et tu ne sais pas qui est le père ?"

Pervenche : -"Mais, je pensais que c'était vous le père..."

Meuberde : -"Zulma est partie avec Anicet !"

Pervenche : -"Anicet !... Mon Dieu Seigneur ! Mon Anicet... Mon Anicet... Mon Anicet..."

(Elle se trouve mal, son père lui retourne une gifle).

Meuberde : -"Disons... Él doube d'éch qué tu gaingnoais ichi."

Zulma : -"Bon, pi i m'feut in.ne vaque, pi in.ne grosse, hein !"

Meuberde : -"Bon, tu ll'éros."

Zulma : -"Pi in.ne madgette avuc..."

Meuberde : -"Fuche, mé lò ché nn est d'assez, hein !"

Zulma : -"Éj sus d'trop boin.ne, allez. A n'cange point, os arringez tojours toute à vo mode. Est aisié quanq o z-o des sous !"

Meuberde : -"Bon, piqu'os sonmes d'accord, os n'ons pu rien à nous dire. Vo finir tes patchets pi qu'j'én té rvoéche pu."
(à pèrt) "Chelle-lòl, ch'est in.ne fine mouque. Jé n'pinsoais point qu'al m'éroait coûté si tcher !..."

Tout i s'arringe quanq o-z-est riche !
Lò, jé n'vos braire qu'un tchot molé.
Tout i s'arringe quanq o-z-est riche !…
Ah! I falloait point, i falloait point qu'a y aille,
Ah! I falloait point, i falloait point... y aller !

Meuberde : -"Té vlò Pervenche, bé tu t'in vos rire, éj viens dé nn apprinde in.ne boin.ne ! Zulma, al est partie !"

Pervenche : -"Pi os treuvez qu'ch'est à rire ?"

Meuberde : -"Attinds, ch'est point toute ! Zulma al attind !"

Pervenche : -"Al attind ? al attind ou al est partie ?"

Meuberde : -"Bé quoé ! A nn o pour ses trente six mardis, quoé !"

Pervenche : -"Ch'est-i qu'os ll'éroète mis à l'porte à cœuse éd cho, él paure malheureuse ?"

Meuberde : -"Éj n'ai point ieu dzoin, al s'est inseuvé avuc éch pére dé sn éfant ! Pi tu n'sais point tchéche éq ch'est, ch'pére ?"

Pervenche : -"Bé j'pinsoais qu'ch'étoait vous ch'pére..."

Meuberde : -"Zulma al est partie avuc Anicet !"

Pervenche : -"Anicet !... Min Diu Seingneur ! Émn Anicet... Émn Anicet... Émn Anicet..."

(Al défile, sin pére i li rtorne in.ne plamuse)

Meuberde : -"Oui, ton Anicet ! Parlons-en ! Il savait enjôler les filles ce nom de Nom-là (1), tu en sais quelque chose, pas vrai ? Maintenant qu'il est parti, pas question de garder ton enfant ici dans notre château !"

Pervenche : -"Papa... Non ! Mon enfant, vous n'allez pas me le prendre. Ce serait pire que tout. Qui s'en occuperait, de ce pauvre innocent ?"

Meuberde : -"Je te le dis tout net moi, trois minutes après qu'il sera arrivé dans notre monde, cet enfant-là n'aura pas le temps de faire « ouf », ce sera « couic » !"

Pervenche : -"Maman, Maman, si tu m'entends du haut du ciel, viens à mon aide, viens à mon aide, sauve ton petit fils, qu'il ne le fasse pas mourir !"

(Elle se trouve mal encore une fois, son père lui retourne encore une gifle)

Meuberde : -"L'enfant de la honte, je l'étranglerai de mes mains !"

Pervenche : -"Non, non, pas l'étrangler, pas cela, pas cela, mon Dieu !"

(Elle se trouve mal une troisième fois, son père lui reflanque une troisième gifle à lui retourner la figure).

Pervenche : -"C'est tout de même votre petit fils, c'est votre sang..."

Meuberde : -"Ferme la bouche ! C'est moi le maître ! Etant donné ce que tu as fait, tu n'as plus la parole ici. Tu feras ce que je te dirai de faire, et c'est tout."

Pervenche : -"Si vous l'étranglez, étranglez-moi avec, encore mieux, étranglez-moi tout de suite, vous ferez d'une pierre deux coups !..."

Meuberde : -"Ce sera comme ça et pas autrement. Et si tu protestes encore, je te fais enfermer au Blamont(2). Va-t'en ! Va-t'en dans ta chambre, je ne veux plus te voir !"

Pervenche : -"Eh bien si c'est cela, je me détruirai... Je vais me suicider, je vais me suicider..."

Le pauvre moucheron, que vont-ils en faire ?
Pleurez à seaux, mes yeux pleurez !
Le pauvre moucheron, que vont-ils en faire ?
Mon Dieu, peut-être qu'ils vont le noyer !
Mes yeux, pleurez...ez !

Meuberde : -"Ouai, tn Anicet ! Pèrlons nné ! I savoait indjilbeuder chés files éch nom des Eus-lò, tu nin sais tchéque cose, point vrai ? A cht heure qu'il est parti, point tchestion d'warder tin tchot ichi din no châtieu !"

Pervenche : -"Apa... Nan ! Émn éfant, os n'allez point mé l'prin.ne. A sroait pire éq toute. Tchéche qu'i sé nn otchuperoait d'éch pauve tchot innochint ?"

Meuberde : -"Éj té l'dis tout net : mi, troés minutes aprés qu'il éro arrivé din no mon.ne, éch l'éfant-lò, il éro point l'temps d'foaire « ouf », cho sro « couic » !"

Pervenche : -"Aman, aman, si qu'tu m'intinds du heut d'éch ciel, viens à mn aïude, viens à mn aïude, seuve tin tchot fiu, qu'i né ll'foaiche point moérir !"

(A rdéfile coére un cœup, sin pére i li ratorne coére in.ne plamuse.)

Meuberde : -"Éch l'éfant d'la honte, jé ll'étran.nerai d'mes mans !"

Pervenche : -"Nan, nan point ll'étran.ner, point cho, point cho, Min Diu !"

(A rdéfile un troésienme cœup, sin pére i li rfout in.ne troésienme plamuse à li rtorner s'brongne.)

Pervenche : -"Ch'est tout d'minme vo tchot fiu, ch'est vo sang..."

Meuberde : -"Freme ét bouque ! Ch'est mi ch'moaîte ! Vu ch'qué t'os foait, tu n'os pu la parole ichi. Tu fros ch'qué j'té dirai d'foaire, et pi ch'est toute."

Pervenche : -"Si os ll'étran.nez, étran.nez-mé avuc, coére miux, étran.nez-mé tout d'suite, os frez d'in.ne pierre deux cœups !..."

Meuberde : -"Cho sro conme cho pi point autremint. Pi si tu roboles coére, j'té foais infremer à ch'Blanmont. Vo-t'in ! Vo-t'in din t'cambe, jé n'vux pu t'vir !"

Pervenche : -"Bé si ch'est cho, jé m'détruirai... J'm'in vos m'défoaire, éj m'in vos m'défoaire

Ch'pauve mouqueron, quoé qu'is vont nin foaire ?
Brayez à sieux, mes ziux brayez !
Ch'pauve mouqueron, quoé qu'is vont nin foaire ?
Min Diu, pétête qu'is vont l'noéyer ?
Mes ziux brayez...ez !

Ce n 'étaient pas des mots en l'air, ce que disait Pervenche. Ecoutez donc Meuberde et Zulma :

Meuberde : -"Que se passe-t-il encore ?"

Zulma : -"Il se passe que vous en avez fait du propre. Vous avez gagné, votre fille s'est jetée par la fenêtre. Elle a fait une chute terrible sur le pavé, elle est presque morte."

Meuberde : -"Qu"est-ce que tu dis ?"

Zulma : -"Même que de ce coup-là, elle a fait son petit six semaines avant son temps ! Regardez ce que j'ai dans mes bras, regardez-le, c'est votre petit-fils..."

Meuberde : -"Quoi ? Quoi, mon petit-fils ? De toutes façons, c'est un oiseau pour le chat, il est tout à fait rachitique, il ne vivra pas. Un bon service à lui rendre, c'est de lui faire son affaire et rapidement encore !"

Zulma : -"Vous n'aurez pas le coeur de faire cela ! Regardez comme il vous ressemble. Mais écoutez, je crois que votre fille appelle au secours... Allez donc à son aide... J'ai dans l'idée que si on la soigne comme il faut, elle s'en sortira."

Meuberde : "Eh bien, en voilà une d'histoire, elle n'en fera jamais d'autre cette créature-là ! Ce n'est pas possible ! Ecoutez-là pleurer… Quelle affaire, elle va ameuter tout le pays. Bon, j'y vais, je vais la faire taire... Se jeter de la fenêtre du haut, un coup à se tuer, je vous demande un peu ..."

Zulma : -"Quel méchant galeux, quelle sale bête celui-là. Il n'y a vraiment rien de bon à attendre de lui, il n'a que de la méchanceté dans la peau. Il paiera tout cela allez î A mon avis, ce que j'ai à faire de mieux, c'est de me sauver avec ce pauvre innocent-là. Oui, mais de ce coup-là, pas question d'aller dans la maison que Meuberde voulait me donner. Il ne faut pas qu'il puisse me retrouver, cette sale bête-là. Alors, il me faut des sous... Où donc les cache-t-il sessous ? Bon, voilà les fermages qu'on vient de lui apporter, je vais les prendre... Et la médaille en or de Pervenche, je la prends aussi, ce sera pour son fils... Pour le reste nous verrons bien... Je m'en vais d'ici vite, vite... Adieu, château maudit !"

Ch'étoait point des mots in l'air, ch'qu'al disoait Pervenche. Acoutez don Meuberde et pi Zulma :

Meuberde : - Quoé qu'i s'passe coére ?

Zulma : - I s'passe qu'os nn avez foait du prope. Os avez gaingné, vo file al s'est jté par él croésée. Al o foait un paf du diape édsu ch'pavé, al est quasimint morte.

Meuberde : - Quoé qu'ch'est qu'tu dis ?

Zulma : -Minme éq d'éch cœup-lò, al o foait sin ntchot six smain.nes édvant sin temps ! Rbéyez-llé, ch'est vo tchot fiu…

Meuberde : - Quoé ? quoé min tchot fiu ? Éd tous sins, ch'est un oésieu pour éch cot, il est fin langreux, i n'vivro mie. Un boin service à li rinde, ch'est d'li foaire ésn affoaire pi rondébilis coére !

Zulma : -"Os n'érez mie l'tchœur éd foaire cho ! Rbéyez conme i vous rsen.ne. Mais acoutez, éj croés qu'vo file al appéle au scours... Allez don à sn aïude... J'ai din l'idée éq si o l'soégne conme i feut, a sé nnin sortiro."

Meuberde : -"Bé nin vlò in.ne d'histoère, a n'in fro janmoais d'eute él créature-lò ! Ch'est mie possibe ! Acouté-llé braire... Quelle affoaire, al vo rameuter tout ch'poéyis. Bon, j'y vos, éj m'in vos l'foaire taire... Sé jter d'él croésée d'in heut, un cœup à s'tuer, j'vous nman.ne un molé..."

Zulma : -"Qué mawais-la-gale, qué sale bétail échti-lò. N'y o vraimint rien d'boin à attinde éd li, i n'o qu'd'él mawaiseté din s'pieu. I poéro tout cho, allez. Por mi, él miux qu'j'ai à foaire, ch'est d'm'inseuver avu ch'paure innochint-lò. Ouai, mais d'éch cœup-lò, point tchestion d'aller din l'moaison qu'Meuberde i vouloait m'don.ner. I n'feut point qu'i puche m'ertreuvoér, éch bétail-lò. Alorss, i m'feut des sous... A d'où qu'i szés muche, ses sous ? Bé, vlò chés fermages qu'o vient d'li apporter, j'm'in vos szés prin.ne... Pi l'médalle-lò in dor éd Pervenche, jé l'prinds étou, cho sro pour sin fiu... Pour él resse os voérons bien... J'min vos d'ichi aït aït... Adé câtieu meudit !"

Alle o foét in paf du diape édsu ch'pavé

Elle va mourir, la petite Pervenche,
J'en ai mal à mes pauvres yeux !
Elle va mourir, la petite Pervenche,
Et Zulma, que fera-t-elle de son fils ?
Ah ! mes pauvres yeux...eux !

Maintenant, nous sommes sept ans plus tard, dans un petit pays perdu de notre Picardie. Une petite maison, et, sur le pas de la porte, Zulma et un enfant dénommé Blaise.

Zulma : -"Q'as-tu à pleurer, mon petit père ?"

Blaise : -"Maman Zuzu, Papa Zéphir m'a donné une gifle, et je n'avais rien fait !"

Zulma : -"C'est peut-être justement parce que tu n'avais rien fait qu'il te l'a donnée…"

Blaise : -"Je lui ai dit que ce n'était rien que des mensonges ce qu'il me disait !"

Zulma : -"Tu sais, ce n'est pas beau de traiter son père de menteur..."

Blaise : -"Eh bien justement, il m'a dit (méchamment) que je n'étais pas son fils, et que tu n'étais pas ma maman et que Pascaline n'était pas ma petite soeur... Tu vois bien que c'est un menteur... "

Zulma : -"Mais, qu'avait-il besoin de te dire tout cela, ce bavard-là. Ça ne change rien, ma petite crotte, Maman Zulma t'aime bien, tout comme si j'étais ta mère."

Blaise : -"Ce n'est pas vrai, hein, Maman Zuzu, ce n'est pas vrai ?"

Zulma : -"Ah, dans la vie, il y a des tours et des détours. Tu es trop petit pour comprendre tout cela... Tu vois la médaille que tu as au cou, mon garçon, elle vient de tes père et mère, il ne faudra jamais t'en défaire... Mais, regarde qui vient là-bas, au bout du chemin !"

Blaise : -"C'est un sorcier !... Il va me prendre ! Tu ne le laisseras pas faire, dis Maman Zuzu ?"

Zulma: -"Non mon petit canard, il ne va pas te prendre. Ce n'est pas un sorcier, c'est Papa Ficelle, il s'en va en ville avec son attirail."

A vo moérir, él tchote Pervenche !
Jé nn ai du mau à mes peuves ziux !
A vo moérir, él tchote Pervenche,
Pi Zulma, quoé qu'a fro d'sin fiu ?
Ah, mes peuves ziux...ux !

A cht heure, os sonmes sept énnées pu tèrd, din un tchot poéyis perdu d'no Picardie. In.ne tchote moaison pi, su ch'pos d'él porte, Zulma pi un éfant dénon.mé Blaise

Zulma : -"Quoé qu't'os à braire min tchot pére ?"

Blaise : -"Man Zuzu, Papa Zéphir i m'o don.né in.ne bafe et pi j'avoais rien foait !"

Zulma : -"Bé ch'est pétête justémint pasqué t'avoais rien foait qu'i té ll'o don.née..."

Blaise : -"J'i ai dit qu'ch'étoait orrien qu'des mintiries quoé qu'i m'disoait."

Zulma : -"Tu sais ch'est point bieu éd traiter sin pére éd minteux..."

Blaise : -"Bé justémint, i m'o déclatché qu'j'étoais point sin fiu, pi qu't'étoais point m'mauman et pi qu'Pascaline ch'étoait point m'tchote sœur... Tu voés bien qu'ch'est un minteux !"

Zulma : -"Mais quoé qu'ch'est qu'il avoait dzoin d'ét dire tout cho, éch landju-lò. Cho cange mie rien, m'tchote crotte, Man Zulma a t'ainme bien, tout pèrel éq si qu'j'étoais t'mére."

Blaise : -"Ch'est point vrai, hein, Man Zuzu, ch'est point vrai ?"

Zulma : -"Ah, din la vie, y o des tours pi des décatours. T'es trop d'tchot pour comprinde tout cho... Tu voés l'médalle éq t'os à tin cou min fiu, al vient d'tes pére et mére, feuro janmoais té nnin défoaire... Mais rbée tchéche qu'i vient la-bos, au bout d'chu cmin !"

Blaise : -"Ch'est un carimaro !... I s'in vo m'prin.ne. Tu l'laisseros point foaire, dis, Man Zuzu !"

Zulma : -"Nan min tchot lirot, i vo point t'prin.ne. Ch'est point un carimaro, ch'est Pa Fichéle, i s'in vo in ville avu sn atrintchillage."

Blaise : -"Ce sont des enfants qu'il a cachés dedans ? Et qu'est-ce que c'est la bête qu'il a sur l'épaule ?"

Zulma : -"C'est sa corneille qu'il a sur l'épaule, et ce ne sont pas des enfants qu'il a dans son sac, ce sont des marionnettes. Papa Ficelle est un montreur de marionnettes, ce qu'il a accroché au dos, c'est son théâtre à bretelles. Bon, maintenant, si tu ne veux pas te faire gronder encore une fois par Papa Zéphir, il faut que tu ailles retrouver ta soeur Pascaline. Elle ramasse du petit bois, là-bas tout en bas du grand bois."

Le petit Blaise, c'est un pauvre malheureux,
Ce n'est pas aujourd'hui que je ne pleurerai plus !
Le petit Blaise c'est un pauvre malheureux,
Mais tout de même, il a Maman Zuzu…
Bon, je ne pleure plus... us !

Zulma : -"Ah, te voilà, Zéphir ! Eh bien, tu en as fait du propre. Qu'est-ce qu'il t'a pris de faire pleurer cet enfant en lui disant qu'il n'était pas notre fils !..."

Zéphir : -"En premier, c'est vrai, ce ne sont pas des mensonges. Et en deux, j'en ai assez de ce bâtard-là. Il mange, il mange, c'est à ne pas croire... Ça nous revient cher. Quand je pense que Meuberde, son grand-père, l'a belle dans son château !... Moi, je vais aller le voir et lui demander de l'argent..."

Zulma : -"Tu ne connais pas Meuberde, tu n'arriveras pas à lui tirer un sou à cet avare-là !"

Zéphir : -"Comment cela ! Avec tout ce que nous avons dépensé depuis sept ans ! Il faudra bien qu'il paye, et s'il ne veut pas, gare à ses puces !"

Zulma : -"Tu ne sais donc pas quel méchant il est. Et s'il retrouvait son petit-fils, ce serait encore pour lui faire du mal !..."

Zéphir : -"N'importe comment, il me faut des sous, Meuberde en a, lui ! Et, pour que je me taise, il m'en donnera... Je vais le faire payer !"

Zulma ; -"Si tu fais cela, Zéphir, je vais tout droit voir les gendarmes, et je leur dis que tu n'es rien qu'un sale passeur de tabac !"

Blaise : -"Ch'est des éfants qu'il o d'muché ndin ? Pi quoé qu'ch'est ch'bétail qu'il o dsu sn épeuille ?"

Zulma : -"Ch'est s'cornaille qu'il o dsu sn épeuille, et pi ch'est point dz'éfants qu'il o din sin saclet, ch'est des cabotans. Pa Fichéle, ch'est un montreux d'cabotans, ch'qu'il o d'ahotché à sin dos, ch'est sin théîâte à bertelles. Bon à cht heure, si tu vux point t'foaire atuire coére un cœup par Pa Zéphir, i feut qu'tu voéches ertreuvoér ét sœur Pascaline. Al ramasse du tchot bos, la-bos tout in bos d'éch grand bos.

Éch tchot Blaise, ch'est un peuve misére.
Ch'est point in.nhui qué j'brairai pu !
Éch tchot Blaise, ch'est un peuve misére
Mais, tout d'minme il o s'Man Zuzu…
Ban, j'brairai pu...u !

Zulma : -"Ah, té vlò, ti Zéphir ! Bé tu nn os foait du prope. Quoé qu'i t'o prins éd foaire braire éch l'éfant in li disant qu'il étoait point no fiu !..."

Zéphir : -"In preume, ch'est vrai, ch'est point des mintiries. Et pi in deuze, jé nn ai d'assez d'éch batard-lò. I maque, i maque, ch'est à n'point croère… Cho nous rvient tcher. Quanq éj pinse éq Meuberde, sin taïon, i ll'o belle din sin châtieu !... Mi, j'm'in vos aller l'vir et pi li dmander d'l'argint..."

Zulma : -"Tu n'con.noais mie Meuberde, tu n'arriveros point à li ratirer un sou à ch'rapiamus-lò !"

Zéphir : -"Cmint don ! Avuc tout ch'qu'os ons dépinsé édpu sept ans ! I feuro bien qu'i poéche, pi si i n'vut point, soin à ses puches !"

Zulma : -"Tu n'sais don point qué mawais qu'ch'est. Pi si qu'i ll'ertreuvoait sin tchot fiu, cho sroait coére pour li foaire du mau !..."

Zéphir : -"N'importe écmint, i m'feut des sous, Meuberde i nn o, li ! Pi, pour qu'jé m'taiche, i mé nin don.nero... Éj m'in vos l'foaire poéyer !"

Zulma : -"Si qu'tu foais cho, Zéphir, éj m'in vos tout droét vir chés cadoreux, pi j'leus-i dis éq t'es rien qu'un sale passeux d'toubac !"

Zéphir : -"Ne t'amuse jamais à cela, Zulma, parce que tu en profites comme moi de ce trafic-là !... Et, pendant que tu y seras, tu pourras leur dire également que tu es une voleuse d'enfant..."

Zulma : -"Si je l'ai pris, c'était pour qu'on ne le tue pas, tu le sais bien. Moi, j'ai du coeur, ce n'est pas comme toi, moins que rien ! Cela ne te ferait rien, à toi, qu'on vienne aujourd'hui nous prendre le pauvre Blaise ?"

Zéphir : -"A moi ? Rien du tout... Une bouche de moins à nourrir, et voilà !"

Zulma : -"Une bouche à nourrir, une bouche à nourrir, et la tienne de bouche ! Espèce de gros fainéant. Et d'abord, maintenant que le voilà grand, Blaise commence déjà à faire du bon travail."

Zéphir : -"Eh bien, si c'est cela, du travail, il va en avoir !..."

Zulma : -"Nous reparlerons de tout cela plus tard. Maintenant, moi, il faut que j'aille traire notre vache dans le marais."

Comme il est malheureux, petit Blaise,
Je vais pleurer encore une fois !
Comme il est malheureux, petit Blaise,A
vec Zéphir qui est un méchant !
Encore une fois... Ah !

Zéphir : -"Te voilà encore par chez nous ! Sacré Papa Ficelle, entre donc boire un coup, tu dois avoir soif, entre, c'est ma tournée !..."

Papa Ficelle : -"Eh bien, ce n'est pas de refus, nous mourons de soif, nom de Nom."

Zéphir : -"Tu l'as belle, tout de même, mon camarade, hein ! Tu es toujours à te promener..."

Papa Ficelle : -"Parce que tu crois, toi, qu'elle est drôle notre vie ? Quand tous les petits enfants ont pris bien du plaisir à voir tous les tours de nos marionnettes, ils s'en retournent avec leurs parents. Et nous, nous nous retrouvons tout seul, tout seul comme un chien. Y as-tu pensé ?"

Zéphir : -"Tu as ta corneille tout de même ! Et tu n'as donc jamais pensé à prendre quelqu'un avec toi ?"

Zéphir : -"Énn t'amuse janmoais à cho, Zulma, pasqué tu nin profites conme mi d'éch trimac-lò !... Pi, tant qu't'y sros, tu pourros leus-i dire étou éq t'es in.ne voleuse d'éfant..."

Zulma : -Si jé ll'ai prins, ch'étoait pour point qu'o l'tuche, tu l'sais bien . Mi, j'ai du tchœur, ch'est point conme ti, moins-qué-rien ! Cho né t'froait rien, à ti, qu'o vienche in.nhui nous prin.ne éch paure Blaise ?"

Zéphir : -"A mi ? Rien du toute... In.ne bouque éd moins à norrir, pi vlò !"

Zulma : -"In.ne bouque à norrir, in.ne bouque à norrir, pi l'tien.ne éd bouque ! Spéce éd gros tchœur-fali. Pi d'abord, à cht heure qué l'vlò grandelet, Blaise il écminche déjò à foaire d'él boin.ne ouvrage."

Zéphir : -"Bé si ch'est cho, éd l'ouvrage, i s'in vo nn avoér !..."

Zulma : -"Os rpèrlérons d'tout cho pu tèrd. A cht heure, mi, feut qu'éj voéche traire no vaque din ch'mèrais."

Qu'il est-i malhureux, tchot Blaise !
Éj m'in vos braire incoére in.ne foés !
Qu'il est-i malhureux, tchot Blaise !
Avuc Zéphir, qu'ch'est un mawais !
Incoére in.ne foé...é !

Zéphir : -"Té vlò coére par chez nous ! Acré Pa Fichéle, rinte don boère un cœup, tu doés avoér soé, rinte, ch'est m'tornée !..."

Pa Fichéle : -"Oh bé, ch'est point d'érfus, os aglavons d'soé, nom des Eus."

Zéphir : -"Tu ll'os belle tout d'minme, min camarate, hein ! T'es toudi à varon.ner..."

Pa Fichéle : -"Pasqué tu croés qu'al est drôle no vie ? Aprés qu'tous chés tchots nasus is euche'te prins bien du goût à vir tous chés tours éd nous cabotans, is leu rinvont avu leus gins. Pi nous, os nous rtreuvons tout seu, tout seu conme un ntchien. Y os-tu pinsé ?"

Zéphir : -"T'os t'cornaille tout d'minme ! Pi t'os don janmoais pinsé à prin.ne tchéqu'un avuc ti ?"

Papa Ficelle : -"Mais si bien sûr, mais il faudrait que nous le nourrissions, et que nous le payions, et puis, qui sait si nous nous entendrions avec ?"

Zéphir : -"Tu n'as qu'à prendre un enfant, un apprenti, tu n'auras pas besoin de le payer..."

Papa Ficelle : -"C'est vrai qu'avoir un petit nous plairait bien... Nous pourrions lui apprendre à tirer les ficelles..."

Zéphir : -"Il pourrait faire les voix d'enfant, et même les voix de femme dans ton théâtre, y as-tu pensé ?"

Papa Ficelle : -"Ah... Zéphir ! Oui nous y pensons, il serait surtout le fils que nous n'aurons jamais !... Tout cela c'est bien beau, mais il ne faut pas rêver ! Où pourrions-nous trouver un jeune prêt à nous suivre, ne refusant pas l'ouvrage et surtout, un peu affectionné."

Zéphir : -"C'est une affaire qui pourrait peut-être s'arranger. Combien donnerais-tu pour en avoir un ?"

Papa Ficelle : -"Oh dis donc toi, à mon avis tu as une idée sous ta casquette... Si tu penses à quelqu'un, dis-le moi, nom de Nom !"

Zéphir : -"J'en connais un qui pourrait faire ton affaire. C'est un enfant bien comme il faut, qui ne proteste jamais, et ne rechigne pas au travail... Un appétit d'oiseau, et qui t'aimera comme si tu étais son grand-père !"

Papa Ficelle : -"Non mais dis-donc, tu te fiches de nous ! Ce n'est pas un enfant, c'est un miracle, c'est le petit Jésus descendu du ciel que tu nous déniches là ! Mais dis-nous qui, nom de Nom ! Le connaissons-nous ?"

Zéphir : -"Je pense à Blaise, notre fils..."

Papa Ficelle : -"Comment cela ! Zulma laisserait partir Blaise ?..."

Zéphir : -"Ne t'occupe pas de Zulma. Blaise commence à grandir. À son âge il ne va pas toujours rester dans les jambes de sa mère. Il faut qu'il voie du pays et qu'il rencontre d'autres gens. Pense à son avenir ! Il vaut mieux qu'il soit artiste que vacher, pas vrai ?"

Papa Ficelle : -"Tu as sûrement raison, Zéphir, il faut voir !"

Zéphir : -"Pour le prix d'un baudet, Zulma ne dirait pas non, j'en suis sûr !"

Papa Ficelle : -"Entendu, Zéphir, c'est une affaire faite !..."

Pa Fichéle : -"Bé sié pour sûr, mais feuroait qu'os l'norrichonche pi qu'os l'poéyonche et pi tchéche qu'i sait si os nous intindroème avuc ?"

Zéphir : -"T'os qu'a prin.ne un éfant, un apprinti, t'éros mie dzoin d'él poéyer..."

Pa Fichéle : -"Ch'est vrai qu'avoér un piot, a nous plairoait bien... Os pourroème li apprinde à tirer chés fichéles..."

Zéphir : -"I pourroait foaire chés voéx d'éfant, pi minme chés voéx d'fenmes din tin théîâte, y os-tu pinsé ?"

Pa Fichéle : -"Ah... Zéphir ! Sié qu'os y pinsons, i sroait surtoute éch fiu qu'os n'érons janmoais !... Tout cho ch'est bien bieu, mais feut point reuver ! Ouèche qu'os pourroème démucher un join.ne prêt à nous suire, point rbuté à l'ouvrage et pi surtoute, un molé anmiteux ?..."

Zéphir : -"Ch'est in.ne affoaire qu'al pourroait pétête s'arringer. Combien qu'tu don.neroais pour énn avoér un ?"

Pa Fichéle : -"Oh, dis don, ti, m'est avis qu't'os in.ne idèe par in dsous t'castchette... Si qu'tu pinses à tchéqu'un, dis-mé-llé nom des Eus !"

Zéphir : -"Éj nin con.noais un qu'i pourroait foaire ét balle. Ch'est un éfant bien conme i feut, qu'i n'robole janmoais, i n'érnaque point à ch'travail... Un appétit d'oésieu, pi qu'i t'ainmero conme si qu'tu sroais sin taïon !"

Pa Fichéle : -"Nan mé dis don, tu t'fous d'nous ! Ch'est point un éfant, ch'est un miraque, ch'est ch'tchot Jésus deschindu du ciel éq tu nous déteupes-lò ! Mais dis-nous tchéche, nom des Eus ! Os l'con.naissons-t-i ?"

Zéphir : -"Éj pinse à Blaise, no fiu..."

Pa Fichéle : -"Cmint cho ! Zulma al tchitteroait partir Blaise ?..."

Zéphir : -"T'otchupe point d'Zulma. Blaise i cminche à grandir, à sn âge i vo mie toudi rester din les gambes d'és mére. I feut qu'i voéche du poéyis pi qu'i rinconte édz eutes gins. Pinse à sn avnir ! Vut miux qu'i fuche artisse éq vatcher, point vrai ?"

Pa Fichéle : -"T'os suremint raison, Zéphir. Feut vir !"

Zéphir : -"Bé, pour él prix d'un beudet, Zulma al diroait point non, éj nin sus seur !"

Pa Fichéle : -"Fuche, Zéphir, ch'est in.ne affoaire foaite !..."

Pour un baudet, il donne petit Blaise.
Mon coeur fait tac, tic, tic, tac !
Pour un baudet, il donne petit Blaise.
Ça y est, je vais faire une attaque,
Tac, tic, tic, tac... clac !

Le paquet de Blaise a été vite fait, le voilà parti avec Papa Ficelle. Ils arrivent en haut de la côte. En bas, loin dans le fond, on peut apercevoir la maison de Zulma.

Blaise : -"Hi hi hi hi..."

Papa Ficelle : -"Ne pleure pas comme cela, mon petit père. Fense un peu que, désormais, tu es acteur de théâtre. Nous allons bien nous entendre, tu verras...

Blaise : -"Maman Zuzu, Maman Zuzu..."

Papa Fichelle : -"Tu la reverras ta Maman Zuzu ! Nous reviendrons la voir !"

Blaise : -"Je ne lui ai même pas donné un petit baiser..."

Papa Ficelle : -"Tu n'aurais pas voulu lui faire mal au coeur, à la pauvre femme, il vaut bien mieux que nous nous soyons sauvés avant qu'elle revienne !"

Blaise : -"Oui, mais, quand reviendrons-nous ?... Monsieur, Monsieur, votre sale bête a sauté sur mon épaule, elle va manger mon oreille..."

Papa Ficelle : -"N'aie donc pas peur ! D'abord, il faut que tu nous dises « Papa Ficelle » comme tout le monde, nous ne voulons pas qu'on nous dise « Monsieur »... Deuxièmement, ma sale bête comme tu dis, son nom à elle, c'est « Cul-de-Chaudron », et si notre corneille s'est juchée sur ton épaule, c'est pour venir chercher une petite caresse. Regarde, on dirait que tu l'as enjôlée. Nous, il nous a fallu plus d'une année pour l'apprivoiser, et toi, d'un seul coup, elle t'a choisi. Bon, maintenant en route, et ne te retourne pas comme cela tout le temps, nom de Nom !"

Blaise : -"Maman Zuzu, Maman Zuzu, voilà Maman Zuzu qui revient à notre maison, je la vois, Monsieur Ficelle, pourquoi elle repasse déjà ? Elle n'a pas encore fini de traire sa vache... Et elle court partout..."

Por un beudet, i don.ne tchot Blaise.
Min tchœur i foait tac,tic, tic, tac !
Por un beudet, i don.ne tchot Blaise.
Cho y est, j'm'in vo foaire in.ne attaque…
Tac, tic, tic, tac...Clac !

Ch'patchet à Blaise il o té vite foait, él vlò parti avuc Pa Fichéle. Is arrive'te in heut d'él côte. Tout in bos, din ch'fin fond, o put aperchuvoér él moaison à Zulma

Blaise : -"Hi hi hi hi ..."

Pa Fichéle : -"Brais point conme cho min tchot pépére. Pinse un molé qu'à cht heure, té vlò théïâtreux. Os allons bien nous intinde, tu voéros..."

Blaise : -"Man Zuzu, Man Zuzu..."

Pa Fichéle : -"Tu ll'érvoéros ét Man Zuzu ! Os rvarons l'vir !"

Blaise : -"J'i ai minme point don.né un tchot bec..."

Pa Fichéle : -"T'éroais mie voulu li foaire du mau à sin tchœur, à l'paure feume, vut bien miux qu'os nous ayonche inseuvé édvant qu'al érvienche !"

Blaise : -"Ouai mais quanq ch'est-i qu'os rvarons ?... Msieu, Msieu, vo bétail il o seuté dsu mn épeuille, i s'in vo m'matcher mn érelle..."

Pa Fichéle : -"Aie don point peur ! In preume, i feut qu'tu nous diches « Pa Fichéle », conme tout l'mon.ne, os n'voulons point qu'person.ne i nous diche « Monsieu »... In deuze, min bétail éq tu dis, sin nom à li, ch'est « Tchul-d'Cœudron », pi si qu'no cornaille a s'a joutché su tn épeuille, ch'est pour évnir tcheur in.ne tchote flate. Bé, o diroait qu'tu ll'os indjilbeudée. Nous, i nous o follu pu d'in.ne énnée pour éll'appriveuder, pi ti, d'un seul cœup, a t'os coési. Bon, à cht heure in route, et pi n'ét ratorné point conme cho tout l'temps, nom des Eus !"

Blaise : -"Man Zuzu, Man Zuzu, vlò Man Zuzu qu'al orvient à no moaison, jé l'voés, Msieu Fichéle, pourquoé qu'al rapasse déjò ? A n'o mie coére fini d'traire és vaque... Pi al court tout partout..."

Papa Ficelle : -"Dis donc, mon petit, c'est quoi la médaille que tu as pendue au cou, c'est drôle, elle n'est pas ordinaire, nous n'en avons jamais vu une pareille, une médaille avec une fleur dessus et juste une date par derrière... Elle est rudement belle !"

Blaise : -"C'est une médaille qui vient de mes parents, c'est Maman Zuzu qui me l'a dit, il ne faut pas que je la perde, il faut que je l'aie toujours sur moi, a dit Maman Zuzu... Maman Zuzu, Maman Zuzu !... C'est moi qu'elle cherche! Maman Zuzu, Maman Zuzu!... Elle ne m'entend pas... La voilà rentrée dans l'étable à vache. Elle ne m'a pas vu..."

Papa Ficelle : -"Arrête de pleurer, nom de Nom, et viens, mets ta main dans la nôtre. Tu as ton avenir devant toi, ne regarde pas derrière ! Nous avons du chemin à faire, nom de Nom ! En route, en route pour le tour de France ! Mon garçon, il faut que nous y allions."

Blaise s'en va faire du théâtre,
Mon mouchoir est tout trempé !
Blaise s'en va faire du théâtre
Avec papa Ficelle, en pleurant.
Tout trempé.... é !

Là, nous sommes sept années plus tard, et nous sommes revenus au château de Meuberde. Meuberde, justement, est là, devisant avec Papa Ficelle. Pervenche le suit.

Meuberde : -"Ficelle, je vous ai fait venir à cause des élections. Vous savez qu'on va voter dans trois semaines d'ici, eh bien, il faut que je vous le dise, je me porte !"

Papa Ficelle : -"Pourquoi me dites-vous cela Monsieur Meuberde ? Qu'avons-nous à faire là-dedans ? Et d'abord, à quoi vous portez-vous ? De toutes façons, nous n'avons été inscrit nulle part sur les listes de vote, et nous n'avons jamais voté de notre vie !"

Meuberde : -"Eh bien voilà ! Je me porte à la mairie, je veux être le maire. Je ne vous demande pas de voter pour moi ! Ce que je veux, c'est que vous me fassiez une séance de marionnettes."

Pervenche : -"Papa, Papa, c'est ce monsieur-là qui m'a pris mon enfant !"

Pa Fichéle : -"Dis don, tchot, quoé qu'ché nn est qu'ch'est qué l'médale équ t'os d'pindu à tin cou, ch'est drôle, a n'est point ordinaire, os nn'avons janmoais vu in.ne pèréle, in.ne médale avuc in.ne fleur édsur et pis jusse in.ne date pa driére... Àl est jolimint belle !"

Blaise : -"Ch'est in.ne médale qu'al vient d'mes pérints, ch'est Man Zuzu qu'a mé ll'o dit, feut point qu'jé l'perche, feut qu'jé l'euche toudi par édvers mi qu'al o dit Man Zuzu... Man Zuzu, Man Zuzu !... Ch'est après mi qu'al trache ! Man Zuzu, Man Zuzu !... A n'intind point... El'vlò rintrée ndin ll'étabe à vaques. A n'm'o point vu..."

Pa Fichéle : -"Arrête éd braire, nom des Eus, pi viens, mets t'man din l'nôte. T'os tn avnir pa dvant ti, n'erbée point par driére ! Os ons du cmin à foaire, nom des Eus ! In route, in route pour éch tour éd France ! Fiu, feut qu'os y allionches."

Blaise i s'ein vo foaire du théïâte,
Min moutchoér l'est tout découlant !
Blaise i s'ein vo foaire du théïâte,
Avuc Pa Fichèle in bréyant.
Tout découlant...ant !

Lò, os sonmes coère sept énées pu terd pi os sonmes révnus à ch'catieu d'Meuberde. Meuberde, justémint, il est lò qu'i s'édvise avuc Pa Fichéle. Pervenche al lé suit.

Meuberde : -"Fichéle, éj vous ai foait vnir à cœuse éd chés élections. Os savez qu'o s'in vo voter din troés semain.nes d'ichi, eh bé, i feut qu'éj vous l'diche, j'ém porte !"

Pa Fichéle : -"Rapport à quoé qu'os m'disez cho Monsieu Meuberde ? Quoé qu'ch'est qu'os avons à foaire lò-ndin ? Pis d'abord, à quoé qu'os vous portez ? Ed tous sins os n'avons point té inscrit neune pèrt su chés lisses votatoéres, pis os n'avons janmoés voté d'no vie !"

Meuberde : -"Bé vlò ! J'ém porte à l'mairerie, éj vux-t-ête éch maire. Jé n'vous dman.ne mie d'voter pour mi ! Ch'qu'éj vux, ch'est qu'os m'foésiéche in.ne séïanche éd cabotans."

Pervenche : -"Apa, apa, ch'est ch'monsieu-lò qu'i m'o prins mn éfant !"

T'os tn avnir pa dvant ti, n'erbé point par driére

Meuberde : -"Vous ferez cela dans le parc de mon château, et tous les gens du pays pourront entrer pour rien. C'est moi qui paierai tout. Et, par la même occasion, vous pourriez me faire un peu de publicité pour les faire voter pour moi."

Papa Ficelle : -"Pour cela, pas question, n'y comptez pas ! Pour le théâtre, entendu, mais il ne faut pas mélanger tout. La politique, c'est peut-être bien du théâtre, c'est vrai, mais notre théâtre à nous, ce n'est pas de la politique !"

Meuberde : -"N'en parlons plus... Pervenche, as-tu fini de tripoter les marionnettes de ce monsieur ! Laisse tout cela tranquille..."

Pervenche : -"Papa, papa, c'est mon enfant, je le reconnais bien !"

Meuberde : -"Ah, mon pauvre homme, quel malheur d'avoir une fille comme cela. Qu'est-ce que-j'ai fait au Bon Dieu ?"

Papa Ficelle : -"Mais, qu'est-ce qu'elle a, elle a pourtant l'air tout à fait gentille."

Pervenche : -"Mon enfant, mon petit enfant..."

Meuberde : -"Quinze ans que cela dure, quinze ans de misères, quinze ans qu'elle perd la tête. Une fois, comme cela, elle regardait ses géraniums, et elle est tombée de tout en haut par sa fenêtre de chambre. Depuis ce temps-là, quel calvaire c'est pour moi, vous pouvez me croire !"

Papa Ficelle : -"Ça ne se voit pas pourtant qu'elle est drôle..."

Pervenche : -"Mon enfant, mon petit enfant..."

Meuberde : -"Il faut dire qu'elle n'est pas méchante, elle ne ferait pas de mal à une mouche, mais, chaque fois qu'elle voit une petite fille avec une poupée, c'est plus fort qu'elle, il faut qu'elle la lui prenne. Dans notre grenier, elle en a tout un attirail : des poupées en celluloïd, des poupards en loque en quantité. Mais, regardez-la, méfiez-vous, même votre marionnette, elle pourrait vous la voler !"

Papa Ficelle : -"À chacun sa croix mon pauvre cher homme, il y aencore pire allez, aïe aïe aïe !...

Bon, ce n'est pas tout cela, allons voir la disposition des lieux,
A trois heures de l'après-midi, vous serez sûrement de notre avis
Demain nous serons tout à fait prêts, au milieu de votre parc.

Meuberde : -"Os frez cho din ch'parc éd min catieu, pis tous chés gins d'éch poéyis is pourront rintrer pour errien. Ch'est mi qu'éj poérai toute. Pis à mzure, os pourroéte ém foére un molé de réclame pour észes foaire voter pour mi."

Pa Fichéle : -"Pour cho point tchestion, n'y comptez point ! Pour éch théïâte, intindu, mais feut point touiller toute. El politique ch'est pétête bien du théïâte, est vrai, mé nou théïâte à nou, ch'est point dél politique !"

Meuberde : -"N'ein parlons pus... Pervenche, t'os-tu fini d'tripatouiller chés cabotans d'éch-t-honme ! Laisse tout cho trintchille..."

Pervenche : -"Apa, apa, ch'est mn éfant jé l'ercon.noais bien !"

Meuberde : -"Ah, min pauvre honme, qué malheur équ ch'est-i d'avoér in.ne file conme cho. Quoé qu'ch'est qu'j'ai foait à ch'Boin Diu ?"

Pa Fichéle : -"Bé quoé qu'ch'est qu'al o, al o pourtant l'air fin bélote."

Pervenche : -"Emn éfant , min tchot-n-éfant..."

Meuberde : -"Tchinze énnées qu'cho dure, tchinze énnées d'misére, tchinze énnées qu'al déroule. In cœup, conme cho, a l'érbeyoét ses généraliomes, pi al o tcheu éd tout sin pu heut par ésn éfnéte éd cambe. Edpu ch'temps-lò, qué calvére éq ch'est-i por mi, os pouvez m'croére !"

Pa Fichéle : -"A né s'voét mie, pourtant, qu'al est drole..."

Pervenche : -"Emn éfant , min tchot-n-éfant..."

Meuberde : -"Feut dire qu'a n'est point méchante, a n'froait point d'mau à in.ne mouque, mais à chaque foés qu'al voét in.ne tchoté file avuc in.ne poupée, ch'est pu fort qu'elle, i feut qu'a li prinche. Din nou guernier, a nn o tout in amarage : des catins in celluoïd, des papards in loque à l'gronée. Bé, rbeyez-llé, déméfiez-vous, minme vo cabotan qu'al pourroait vous déroufler !"

Pa Fichéle : -"A chatchun s'croéx min paure cher honme, i y o coère pu pire, marchez, oïe oïe oïe !...

Bon bé ch'est point tout cho, z-allons vir chés agis
A troés heures d'érmontée, sur qu'os srez d'nou avis.
Edmain os srons fin prêts, au mitan d'vo corti."

Pervenche qui était si mignonne,
Il faut que je me mouche, mon nez coule
Pervenche qui était si mignonne,
Me sait plus ce qu'elle fait, elle perd la tête !
Mon nez cou... le.

Papa Ficelle : -"Au revoir, Monsieur Meuberde, à plus tard... Ah, te voilà petit Blaise, nous avons de l'ouvrage pour demain. Le Monsieur du château veut un spectacle. Nous allons lui jouer « Sans famille »..."

Blaise : -"Encore une fois !"

Papa Ficelle : -"C'est quand tu fais ce rôle-là que tu es le meilleur. Et, n'est-ce pas un peu ton histoire ?"

Blaise : -" Chaque fois ça me fait pleurer, c'est plus fort que moi."

Pervenche : -"Mon enfant, mon petit enfant..."

Papa Ficelle : -"Mais c'est ce qu'il faut mon garçon. Les gens viennent pour cela, ils viennent pour te voir pleurer et pleurer avec toi !"

Pervenche : -"Mon enfant, mon petit enfant..."

Blaise : -"Papa Ficelle, qui est-ce ? Regardez cette dame, comme elle est belle !"

Papa Ficelle : -"C'est Pervenche, la fille du Monsieur. Elle n'a pas tout à fait sa tête, elle est un peu dérangée..."

Pervenche : -"Mon garçon, mon garçon, donne-moi le petit que tu as dans les bras. Donne-le-moi, je te donnerai un petit baiser."

Blaise : -"Madame, je voudrais bien, mais cette marionnette-là, nous en avons besoin pour demain."

Pervenche : -"Prête-le-moi un peu, juste un peu. Qu'il est gentil ! On dirait mon enfant...Mon enfant, mon petit enfant..."

Papa Ficelle : -"Prête-lui, va, tu auras un petit baiser. N'importe comment, elle cherche un enfant, comme toi tu cherches ta mère. Vous êtes faits pour vous entendre..."

Blaise : -"Tenez Madame, la voilà ma marionnette, mais prenez-en soin, il faudra nous la rendre, hein !"

Papa Ficelle : -"Allez, embrassez-vous tous les deux !"

Pervenche qu'al étoait si rétuse,
I feut qu'jé m'mouque, min nez i coule !
Pervenche qu'al étoait si rétuse,
A sait pus ch'qu'a foait, a déroule.
Min nez i cou...le !

Pa Fichéle : -"Adé Monsieu Meuberde, à pu tèrd... Ah té vlò tchot Blaise. Os ons d'l'ouvrage pour édmain. Ech Monsieu d'éch catieu i vut un espectaque. Os allons li juer «Sans fanmille»..."

Blaise : -"Coére in cœup !"

Pa Fichéle : -"Ch'est quand qu'tu foés ch'role-lò éq t'es ch'puss boin. Pis ch'est-i point in molé tn histoère ?"

Blaise : -"A chaque foés cho m'foait braire, ch'est pu fort éq mi."

Pervenche : -"Emn éfant , min tchot-n-éfant..."

Pa Fichéle : -"Bé ch'est cho qu'i feut min fiu. Chés gins is vienne'té pour cho, is vienne'té pour ét vir braire et pis braire avuc ti !"

Pervenche : -"Emn éfant , min tchot-n-éfant..."

Blaise : -"Pa Fichéle, tchéche équ ch'est ? Rbeyez l'madame-lò, conme al est belle !"

Pa Fichéle : -"Ch'est Pervenche, él file d'éch Monsieu. Al o point tout à foét s'tête à elle, al est un molé déssinsée..."

Pervenche : -"Min fiu, min fiu, don.ne-mé ch'tchot qu't'os din tes bros. Don.ne-mé-llé, j'té frai in tchot bec."

Blaise : -"Madame, éj vorroés bien, mais ch'cabotan-lò, os nn ons dzoin pour édman."

Pervenche : -"Prête-mé-llé in molé, jusse in tchot molé. Qu'il est-i rétus ! O diroét min tchot... Emn éfant , min tchot-n-éfant..."

Pa Fichéle : -"Prêtes-i, vo, t'éros in tchot bec. I n'peut qu'mantcher, al trache un éfant tout pérel éq tu traches ét mère. Os êtes foait pour vous intinde..."

Blaise : -"Tnez, Madame, él vlò min cabotan, mé prindez nnin soin, feuro nou l'rinde, hein !"

Pa Fichéle : -"Allez, imbrachez-vous tous les deux !"

Pervenche : -'Qu'est-ce que c'est la médaille que tu as pendue au cou, mon garçon ? J'en ai eu une toute pareille... Mon enfant, mon petit enfant..."

Blaise : -"Mais comment peut-elle connaître une médaille que je tiens de mes parents, Maman Zuzu me l'a bien dit... Et, il n'y en a pas beaucoup comme cela avec une fleur dessus..."

Pervenche : -"Mon enfant, mon petit enfant..."

Papa Ficelle : -"Allons mon garçon, il faut préparer tout."

Pervenche : -"Vingt-cinq août, vingt-cinq août, moi, je m'en vais, je vais préparer tout..."

Il me semble qu'il y a quelque chose,
Il n'est plus temps de pleurer, mes yeux, regardez…
Il me semble qu'il y a quelque chose,
Il n'est plus temps de pleurer, la médaille va tout démêler,
Tout démêler...er.

Papa Ficelle : -"Nom de Nom ! Qui est-ce que voilà ?...

Blaise : -"C'est Zéphir !"

Zéphir : -"Je savais bien que je vous trouverais là ! Où est Zulma ?"

Papa Ficelle : -"Zulma ? Il n'y a pas de Zulma ici ! Qu'est-ce qu'il t'arrive Zéphir ?"

Zéphir : -"Ça fait plus d'une semaine que Zulma s'est sauvée de notre maison avec Pascaline sa fille. Je suis sûre qu'elle vous cherche tous deux. Depuis sept ans que c'est fait, elle n'a jamais pu accepter que je t'aie donné Blaise."

Papa Ficelle : -"Comment donné ? je te l'ai payé, et bien payé encore !"

Zéphir : -"Ce n'est pas tout ça. Vous vous êtes tous bien entendus avec Meuberde derrière mon dos ! Où est-il celui-là, que nous nous expliquions. Moi, je veux ma part de gâteau !"

Papa Ficelle : -"Tu perds la tête, Zéphir. A mon avis, tu es encore ivre ! Nous sommes là pour notre travail et nous n'avons pas vu Zulma, un point c'est tout. Mais, je pense-là, comment connais-tu Meuberde, toi ?"

Pervenche : -"Quoé qu'ch'est qué l'médale-lò équ t'os d'pindu à tin cou min fiu ? Jé nn ai ieu in.ne tout pèrele... Emn éfant , min tchot-n-éfant..."

Blaise : -"Mé cmint qu'al pu con.noaite in.ne médale qu'éj tiens d'mes pèrints. Man Zuzu al m'est ll'o bien dit... Et pis, y ein o point granmint des conme cho avuc in.ne fleur édsur..."

Pervenche : -"Emn éfant , min tchot-n-éfant..."

Pa Fichéle : -"Allez fiu, i feut préparer toute."

Pervenche : -"Vingt chonq d'aoute, vingt chonq d'aoute ! mi j'm'in vos, éj m'in vos préparer toute..."

I m'sen.ne à vir qu'i ny o tchéque cose ?
Est pus l'temps d'braire, mes yux, rbéyez…
I m'sen.ne à vir qu'i ny o tchéque cose ?
L'médale a vo tout détouiller.
Tout détouiller...er !

Pa Fichéle : -"Nom des Eus ! Tchéche qué vlò-lò..."

Blaise : -"Ch'est Zéphir !"

Zéphir : -"Ej savoais bien qu'éj vous treuvaroais lò ! A d'où qu'al est Zulma ?"

Pa Fichéle : -"Zulma ? Y o point d'Zulma ichi ! Quoé qu'i t'arrive Zéphir ?"

Zéphir : -"Cho foét pu d'in.ne ésmain.ne éq Zulma al s'est inseuvée d'nou moéson avu Pascaline és file. Ej sus seur qu'al trache aprés vous deux. Edpu sept énnées qu'ch'est foait, a n'o janmoais pu incorcer qu'éj t'euche don.né Blaise."

Pa Fichéle : -"Cmint don.né ! Ej t'ai poéyé, pis bien poéyé coére !"

Zéphir : -"Ch'est point tout cho. Os vous êtes tertous bien intendus avuc Meuberde pa drière min dous ! A d'où qu'il est chtilol qu'os nous explitchionches. Mi éj vux m'part éd watieu !"

Pa Fichéle : -"Tu déroules, Zéphir. Por mi t'os coére éch cœup d'cerfeuil ! Nous os sonmes lò pour nou travail pis os n'ons point vu Zulma, in point ch'est toute. Mé, j'pinse-lò, cmint qu'tu con.noais Meuberde, ti ?"

Zéphir : -"Moi, je ne le connais pas, mais Zulma elle, elle le connaissait ! Elle le connaissait même très bien..."

Papa Ficelle : -"Ah bon, ah bon...Zulma, Pervenche, Blaise, Pascaline et Meuberde... Je commence à y voir un peu plus clair..."

Zéphir : -"Meuberde ! Meuberde ! Où est-il celui-là ! Où se cache-t-il ce pourri-là ?"

Ce méchant Zéphir, que vient-il faire ?
De toujours pleurer, j'en ai assez !
Ce méchant Zéphir, que vient-il faire ?
Meuberde va le sentir passer,
Sentir passer...er !

La rencontre de Zéphir avec Meuberde ne pouvait faire que du mauvais.Quel tintamarre avons-nous entendu... Voilà Blaise, il a tout vu, il a l'air tout ému... Et voilà Zulma qui arrive aussi.

Zulma : -"Blaise ! C'est toi mon garçon ! Tu ne me reconnais donc pas ! Qu'as-tu à courir comme cela sans même t'occuper de moi ?"

Blaise : -"Maman Zulma ! Maman Zulma, viens à mon aide ! Ils se disputaient. Ils sont tombés du haut de la tour. Papa Ficelle va mourir..."

Papa Ficelle : -"Non Blaise, nous n'allons pas mourir, mais nous souffrons énormément de notre jambe... Que cela fait-il mal, nom de Nom !"

Zulma : -"Que se passe-t-il ici sapristi ! Blaise, tu ne m'as même pas embrassée !"

Blaise : -"Ah, Maman Zulma, c'est vrai ça, mais je suis si ému ! Si tu savais, Maman Zulma, les autres sont tous morts !"

Zulma : -"Qui donc ?"

Blaise : -"Eh bien, Meuberde et l'autre !"

Zulma : -"Qui l'autre ?"

Blaise : -"Ce méchant de Zéphir."

Zulma : -"Mais, il n'a rien à faire ici, ce drôle-là !"

Papa Ficelle : -"Mais si justement ! Ils se battaient Zéphir et Meuberde, tout en haut de la tour... Nous avons essayé de les séparer

Zéphir : -"Mi, jé l'con.noais point, mais Zulma, elle, a llé con.néssoait ! A llé con.néssoait minme fin bien..."

Pa Fichéle : -"Ah bon, ah bon... Zulma, Pervenche, Blaise, Pascaline pi Meuberde... J'écminche à y vir un molé pu clair..."

Zéphir : -"Meuberde ! Meuberde ! Ouéche qu'il est, chtilol ! Par d'où qu'i s'muche éch porri-lò !"

Ch'mawais d'Zéphir, quoé qu'i vient foaire ?
Ed braire toudis, jé nn ai d'assez !
Ch'mawais d'Zéphir, quoé qu'i vient foaire ?
Meuberde i vo l'sintir passer !
L'sintir passer...er !

El rinconte éd Zéphir avuc Meuberde, a n'pouvoait foaire éq du mawais. Qué fordouf qu'os ons intindu... Vlò Blaise, il o vu toute, il o l'air fin rtorné... Pi vlò Zulma étou qu'al arrive.

Zulma : -"Blaise ! Ch'est ti min fiu ! Tu n'm'ercon.noais don point ! Quoé qu't'os à courir conme cho sins minme t'artorner d'mi ?"

Blaise : -"Man Zulma ! Man Zulma, viens à mn aïude ! Is leu disputoai'te. Is ont tcheu du heut del tour. Pa Fichéle i vo moérir..."

Pa Fichéle : -"Non Blaise, os n'allons point moérir, mais os n'nous tnons pu d'nou gambe... Qu'a foét-ti du mau, nom des Eus !"

Zulma : -"Quoé qu'ch'est-i qu'i s'passe ichi, bon dla ! Blaise, tu n'm'os minme point foait in tchot bec !"

Blaise : -"Ah, Man Zulma, ch'est vrai cho mais j'sus si tant émuté ! Si tu savoais, Man Zulma, esz eutes is sont tous morts !"

Zulma : -"Tchéche don ?"

Blaise : -"Bé Meuberde et pis l'eute !"

Zulma : -"Tchéche l'eute ?"

Blaise : -"Ech mawais d'Zéphir."

Zulma : -"I n'o mie rien à foére ichi chtilol !"

Pa Fichéle : -"Bé sié justémeint ! Is leu batailloétte, Zéphir pis Meuberde, tout in heut del tour... Nous, os éssayoème dé szés séparer

et nous sommes tombés tous les trois... Une chance, nous, nous sommes tombé sur le ventre de Meuberde ! Sans cela, nous y passions aussi !"

Zulma : -"Blaise, va chercher le médecin rapidement, moi je vais dans la cuisine chercher la bouteille d'eau-de-vie pour remettre votre cœur en place."

Meuberde escoffié, quelle affaire !
Mes yeux sont secs, non, je ne pleure plus !
Meuberde escoffié, quelle affaire !
Et Zéphir, nous ne le reverrons plus !
Non, je ne pleure plus...us !

Voilà Papa Ficelle blessé, mais qui vient là ?

Anicet : -"Que se passe-t-il ici ? Je viens d'en voir deux étendus sur le pavé. Ces deux-là, il n'y a plus rien à faire pour eux. Et vous, montrez un peu votre jambe."

Papa Ficelle : -"C'est vous le médecin, vous avez fait joliment vite..."

Anicet : -"Allez, je m'y connais, j'ai passé plus de dix ans avec les sorciers d'Amazonie..."

Papa Ficelle : -"Aïe ! Vous me faites mal..."

Anicet : -"Ce n'est pas grave, laissez-vous donc faire !"

Papa Ficelle : -"Aïe !"

Anicet : -"Ça y est, c'est fini, tout est remis en place. Je vais vous masser un peu et nous n'en parlerons plus."

Papa Ficelle : -"C'est pourtant vrai que nous nous sentons mieux, que nous n'avons plus mal ! Vous êtes un rude malin ! Les rebouteux d'ici ne sont pas si capables. Qui êtes-vous donc, à la fin ?"

Anicet : -"C'est toute une histoire ! Mon nom, c'est Anicet. Je suis marié avec Pervenche, la fille du château, et son père, Meuberde, m'a envoyé promener tout au fond de l'Amazonie, pour se débarrasser de moi. Quelle sale bête que ce nom de Nom-là. S'il n'était pas mort, je crois bien que je lui aurais fait son affaire. Je me suis retrouvé là-bas... Il s'était fichu de moi... Des arbres à caoutchouc, il y en avait bien sûr, mais ils n'étaient pas à lui. C'est un escroc !"

pi os ons tcheu tous les troés... In.ne chance, nou os ons tcheu dsu l'panche à Meuberde ! Sins o os y passoèmes étou !"

Zulma : -"Blaise, vo tcheur éch métcin rondébilis, mi j'm'in vos din l'tchuisine tracher l'boutelle éd goutte pour ermette vo tchœur in plache."

Meuberde estofiè, quelle affoaire !
Mes yux is sont secs, nan, j'brais pu !
Meuberde estofiè, quelle affoaire !
Pis Zéphir, os ll'orvérons pu !
Ah, ah, j'brais pu... u !

Vlò Pa Fichéle rétamé, mais tchéche éq vlò lò ?

Anicet : -"Quoé qu'i s'passe ichi ? Ej viens d'nin vir deux étombis dsu ch'pavé. Chés deux-lò, y o pu rien à foére pour eux. Pis vous, montrez in molé vou gambe."

Pa Fichéle : -"Ch'est vous ch'métecin, os avez foait jolimint vite..."

Anicet : -"Marchez, éj m'y con.noais, j'ai passé pus d'dix énnées avuc chés carimarous d'Amazonie..."

Pa Fichéle : -"Aïe ! Os m'foaisez du mau..."

Anicet : -"Ch'est point grave, laissiez vous don foaire !"

Pa Fichéle : -"Aïe !"

Anicet : -"Cho y est, ch'est fini, toute il est rmis in plache. Ej m'in vos vous blasser un molé et pi os n'in parlerons pu."

Pa Fichéle : -"Ch'est pourtant vrai qu'os nous sintons miux, qu'os n'avons pus d'mau ! Os êtes in rude wépe. Chés rbouteux d'pèr ichi is n'sont point si capabes. Tchéche qu'os êtes don, à la fin des fins ?"

Anicet : -"Ch'est tout in.ne histoére ! Min nom à mi, ch'est Anicet. Ej sus mèrié avu Pervenche, él file d'éch catieu, pis sin pére, Meuberde, i m'o einvoéyé dindjer din ch'fin fond d'l'Amazonie, pour és débarracher d'mi. Qué bétal éq ch'étoait, ch'nom des Eus-lò. Siq il étoait point mort, j'croés bien qu'j'i éroais foait sn affoaire. J'ém sus rtreuvé là-bos... I s'avoait foutu d'mi... Des abes à cayoutchouc, y in avoait bien, pour sûr, mais z'étoai'te point à li ! Ch'est in haricotier."

Papa Ficelle : -"Et alors, comment vous êtes-vous sorti de cette affaire-là ?"

Anicet : -"J'ai vécu avec les sauvages, je suis devenu un vrai Indien Picard ! Le grand sorcier de là-bas m'a appris tous ses secrets. Il me traîtait pratiquement comme son fils, c'est moi qu'il avait choisi pour le remplacer après sa mort. Je n'arrivais pas à m'en aller."

Papa Ficelle : -"Eh bien, pourquoi êtes-vous revenu alors ?"

Anicet : -"Je voulais retrouver ma petite femme Pervenche et mon enfant. Un enfant que je n'ai jamais vu et qui doit avoir actuellement dans les quatorze ans. Les avez-vous vu ?"

Papa Ficelle : -"Votre Pervenche, nous l'avons vue, mais... Nous ne savons pas bien comment vous dire cela... Elle a eu des malheurs... et maintenant... eh bien... à mon avis, par moments ça s'emmêle dans sa tête..."

Anicet : -"Ah oui ?"

Papa Ficelle : -"Ah oui ! Mais quelle belle fille ! Elle cherche toujours son enfant partout..."

Anicet : -"Ah oui ! Elle ne l'a donc pas avec elle ?"

Papa Ficelle : -"Dites-nous donc, nous y pensons là tout à coup, le vingt-cinq août, cela vous dit-il quelque chose ?"

Anicet : -"Ah bien oui ! Je pense bien ! C'est le jour où nous nous sommes mariés Pervenche et moi !"

Papa Ficelle : -"Eh bien là, nous comprenons tout. Restez là, nous allons chercher Blaise !"

Anicet va revoir sa femme.
Quelle affaire, il faut que j'esssuie mes yeux !
Anicet va revoir sa femme.
Quelle croix pour toi, mon pauvre garçon !
Ah, mon garçon...on !

Zulma : -"Papa Ficelle ?...Mais, où est-t-il ?... Et vous, qui êtes-vous ?"

Anicet : -"Comment Zulma, tu ne me reconnais pas ? Anicet !"

Zulma : -"Anicet !"

Pa Fichéle : -"Pis alorss, écmint qu'os vous avez déberdouillé del l'affoaire-lò ?"

Anicet : -"J'ai vétchu avuc chés seuvages, éj sus dévnu in vrai Indien Picard ! Ech grand carimarou éd pèr là-bos i m'o apprins tous ses éscrêts. I m'traitoait conme sin fiu quasimint, ch'est mi qu'il avoait coési pour él rimplacher après li. J'arrivoais point à m'in aller."

Pa Fichéle : -"Bé pourquoé qu'os avez rnu alorss ?"

Anicet : -"Ej voloais rtreuvoér ém tchote fenme Pervenche et pis mn éfant. In éfant qu'j'ai janmoais vu pi qu'i doét avoér in.nhui din les quatore ans. Os sz avez-t-i vu ?"

Pa Fichéle : -"Vo Pervenche, os ll'avons vue, mais... Os n'savons point bien cmint vous dire cho... Al o ieu des malheurs... et pi achteure... bé... m'est avis qu'par meumints cho s'touille un molé din s'cahouette..."

Anicet : -"Ah ouai ?"

Pa Fichéle : -"Ah ouai ! Mais qué belle file équ ch'est-i ! Al trache tours ésn éfant tout partout..."

Anicet : -"Ah oué ! Al l'o don point avuc elle ?"

Pa Fichéle : -"Disez-nous don, os y pinsons lò d'in seul cœup, éch vingt-chonq d'aoute, a vous dit-i tchéque cœuse ?"

Anicet : -"Ah bé ouai ! J'pinse bien ! Ch'est ch'jour qu'os nous ons mèriés Pervenche pi mi !"

Pa Fichéle : -"Bé lò os comprindons toute. Restez ichi, os allons tcheur Blaise !"

Anicet i vo rvir és fenme.
Quelle affoaire, feut qu'j'essuiche mes yux !
Anicet i vo rvir és fenme
Qué croéx por ti, min peuve tchot fiu !
Ah, min peuve fiu...u !

Zulma : -"Pa Fichéle ?... Bé ouéche qu'il est ?... Et pi vous tchéche qu'os êtes ?..."

Anicet : -"Bé cmint Zulma, tu n'm'ercon.noais point ? Anicet !"

Zulma : -"Anicet !"

Anicet : -"Eh oui, c'est moi. Où est ma pauvre Pervenche ?"

Zulma : -"Je ne sais pas ! Moi, j'arrive, tout comme vous !"

Anicet : -"Mais ! C'est elle ! La voilà... Pervenche, ma petite poulette..."

Pervenche : -"Vingt-cinq août, vingt-cinq août... Mon enfant, mon petit enfant. Zulma, as-tu pensé à mes vêtements pour demain ? Nous serons le vingt-cinq août, je veux être belle pour Anicet. C'est demain que nous nous marions !"

Zulma : -"Eh bien là c'est tout !... Oui, mon enfant, va dans ta chambre, tout est prêt !"

Pervenche : -"Je vais voir tout cela !..."

Elle ne s'est pas arrangée, Pervenche !
Qu'est-ce qu'elle a l'air bête, mon Dieu !
Elle ne s'est pas arrangée, Pervenche !
Anicet, il faut lui dire adieu !
Lui dire adieu...eu !

Anicet : -"Qu'est-ce qu'elle a Pervenche ? Elle a l'air drôle !"

Zulma : -"Je ne sais pas. Ah, mon pauvre garçon, que faire ? Je n'en sais pas plus que vous."

Papa Ficelle : -"Ne cherchez plus, elle est un peu dérangée, c'est comme cela depuis qu'elle est tombée de sa fenêtre, et que son père lui a pris son enfant."

Anicet : -"Ah oui ? Et qu'est-ce qu'il est devenu son enfant ?"

Papa Ficelle : -"Regarde la médaille que Blaise porte a son cou. Elle ne te dit rien ? Vingt-cinq août ! Eh bien, le voilà ton fils !"

Blaise : -"Papa !..."

Anicet : -"Mon fils !... " *(ils s'embrassent)*

Zulma : -"Vous pouvez m'être reconnaissant Anicet, c'est moi qui l'ai pris au méchant Meuberde, qui voulait le tuer. Et je l'ai élevé jusqu'à ce que mon mari le vende à Papa Ficelle."

Blaise : -"Ah, Maman Zuzu !" (il l'embrasse) "Et maman alors, où est-elle ?"

Anicet : -"Bé ouai, ch'est mi. Ouéche qu'al est m'paure Pervenche ?"

Zulma : -"Jé n'sais mie ! Mi, j'arrive, tout conme vous !"

Anicet : -"Bé ! Ch'est elle ! El vlò... Pervenche ém tchote pouillette..."

Pervenche : -"Vingt-chonq d'aoute, vingt-chonq d'aoute... Emn éfant min tchot-n-éfant. Zulma, os-tu peinsé à mes atifures pour édman ? Os srons l'vingt-chonq d'aoute, éj vux-t-ête belle pour Anicet. Ch'est dmain qu'os nous mèrions !"

Zulma : -"Bé lò ch'est toute !... Ouai, m'tchote, vo vir din t'cambe, toute il est prêt !"

Pervenche : -"Ej m'in vos vir tout cho !..."

A s'a point aringè, Pervenche !
Quoé qu'al o-t-i l'air niaite, min Diu !
A s'a point aringè, Pervenche !
Anicet, feut li dire adiu !
Li dire adiu...u !

Anicet : -"Quoé qu'ch'est qu'al o Pervenche ? Al o l'air drole !"

Zulma : -"Jé n'sais mie. Ah min pauve fiu, quoé foaire ? J'n'in sais point puss éq vous."

Pa Fichéle : -"Énn trachez pus, al est in molé déringée, ch'est conme cho édpu qu'al o tcheu pa l'éfnéte, pis qu'sin pére i i o prins sin ptchot."

Anicet : -"Ah ouai ? Pi quoé qu'il o dévnu sin ptchot ?"

Pa Fichéle : -"Erbée l'médale éq Blaise il o à sin co. A n'ét dit rien ? Vingt chonq d'aoute ! Eh bé, lé vlò tin fiu !"

Blaise : -"Apa !..."

Anicet : -"Min fiu !..." *(is s'imbrache'te)*

Zulma : -"Os pouvez m'erbéyer, Anicet, ch'est mi qu'jé l'ai prins à ch'mawais d'Meuberde, qu'i voloait ll'estofier. Pis jé ll'ai élvé dusqu'à temps qué mn honme i l'vinde à Pa Fichéle."

Blaise : -"Ah, Man Zuzu !" *(i ll'imbrache)* "Pi, mman, alorss, oùéche qu'al est ?"

Zulma : -"Le pire, mon pauvre garçon, c'est que ta mère, Pervenche, se croit encore au jour de son mariage, le vingt-cinq août !"

Blaise : -"Et, où est-elle ?"

Anicet : -"Laissez-moi faire, j'ai mon idée. Je vais lui faire balancer la fameuse médaille devant le nez, cela va l'hypnotiser, elle s'endormira, et je démêlerai sa pauvre tête."

Blaise : -"Oh oui papa, c'est une bonne idée !"

Zulma : -"Je vais la chercher !"

Papa Ficelle : -"Ce n'est pas la peine, la voilà'"

Pervenche : -"Mon enfant, mon enfant..."

Anicet : -" Regarde cette médaille, Pervenche, regarde-là bien : une, deux, une, deux, une deux..."

Pervenche : -"Vingt-cinq août, vingt-cinq août... Anicet ! Anicet ! Papa, je vais me tuer... Ah, ah !..."

Zulma : -"La voilà tombée !"

Papa Ficelle : -"Chut ! Laissez faire Anicet, nom de Nom !"

Anicet : - "Bricadabri, bricadabrof.
Le chat est assis, il se chauffe,
Parce que, plus bas on est assis, mieux on se chauffe,
Un chat, un chien, une mouche !…"

Pervenche : -"Du bren dans ta bouche... Anicet ! Anicet ! Je te retrouve mon Anicet ! Maintenant, je me souviens de tout ! Mon petit, mon fils... C'est mon père qui l'a tué !..."

Zulma : -"Mais non, ma fille, le voilà ton fils ! Embrasse ta mère, mon petit Blaise !"

Blaise : -"Aaaaah, Maman !" *(il l'embrasse)*

Pervenche : -"Ah, mon petit, comme tu es grand ! Quand je t'avais vu avec tes marionnettes, je l'avais senti, mon coeur m'avait fait tout drôle !..."

Zulma : -"Et, embrasse-le, ton Anicet !"

Anicet : -"Ah oui, ma poulette, ma petite poulette…"

Pervenche : -"Mon Anicet, mon enfant !... Comme je suis heureuse !"

Zulma : -"El pu pire, min pauve fiu, ch'est qu'ét mére, Pervenche, a s'croét coère à ch'jour éd sin mériache, él vingt chonq d'aoute !"

Blaise : -"Et pi, oùéche qu'al est ?"

Anicet : -"Laissez-mé foaire, j'ai mn idée. Ej m'in vos li foaire balancher él fanmeuse médale édvant sin nez, cho vo ll'hynoptiser, a s'eindordélro pis j'i détouillerai és paure caoéte."

Blaise : -"Oh ouai, apa, ch'est in.ne boin.ne idée !"

Zulma : -"J'm'in vos l'tcheur !"

Pa Fichéle : -"Point l'pin.ne, él vlò !"

Pervenche : -" Emn éfant, émn éfant..."

Anicet : -"Erbée l'médale-lò, Pervenche, érbée-llé bien : in.ne, deuze, in.ne, deuze, in.ne deuze..."

Pervenche : -"Vingt chonq d'aoute, vingt chonq d'aoute... Anicet ! Anicet ! Apa, j'm'in vos m'défoaire... Àh, ah !..."

Zulma : -"Bé, l'vlò tcheute !"

Pa Fichéle : -"Chut ! Tchittez foaire Anicet, nom des Eus !"

Anicet : -" Bricadabri,
bricadabrof
Ch'cot l'est assis i s'coffe
Pachqué pu bos qu'o-z-est assis, au miu qu'o s'coffe
Un cot, un tchien, in.ne mouque !..."

Pervenche : -"Du brin din t'bouque... Anicet ! Anicet ! J't'értreuve ! Emn Anicet ! A cht heure jé m'rapinse toute ! Min tchot, min fiu... Ch'est min pére qu'i ll'o tué !..."

Zulma : -"Mais non, m'file, él vlò tin fiu ! Imbrache ét mére, min tchot Blaise."

Blaise : -"Aaaaah, mman !" *(i ll'imbrache)*

Pervenche : -"Ah, min tchot, qu't'es ti grand ! Quand qué j't'avoais vu avuc tes cabotans, jé ll'avoés sintu, min tchœur i m'avoait foait tout drole !..."

Zulma : -"Pis, imbraché-llé, tn Anicet !"

Anicet : -"Ah oué m'pouillette, ém tchotte pouillette…"

Pervenche : -"Emn Anicet, émn éfant !... Qu'éj sus-ti heureuse !"

... él vlò tin fiu î Eimbrache ét mère, min tchot Blaise.

Voilà Pervenche qui embrasse son mari,
Ca fait qu'ils vont pleurer à nouveau, mes yeux
Voilà Pervenche qui embrasse son mari,
Et qui fait des baisers à son fils.
Ils pleurent à nouveau, mes yeux...eux !

Papa Ficelle : -"Bon, eh bien maintenant, il faut que nous y allions..."

Pervenche : -"Mais non, pourquoi voulez-vous vous en aller ?"

Blaise : -"Ah non, Papa Ficelle, ne partez pas !"

Zulma : -"Eh bien, moi aussi, je vais m'en aller, je n'ai plus rien à faire ici, maintenant que vous vous êtes retrouvés, Pervenche, Anicet et toi Blaise... Tout est très bien... Adieu, je m'en vais !"

Blaise : -"Ah non, Maman Zuzu, Maman Zulma... Ne t'en va pas et Papa Ficelle non plus ! Oh mais pourquoi ne restez-vous pas tous deux ensemble, avec Pascaline ?"

Tous : -"Oh oui !..."

Pervenche : -"Maintenant que j'ai ma tête à moi, que mon fils et Anicet sont là, il faut que tout le monde soit heureux ! Il y a de la place dans le château. Nous allons préparer le mariage... pas le mien, c'est déjà fait... celui de Zulma avec Papa Ficelle !..."

Blaise : -"Allez Papa Ficelle, un petit baiser à Maman Zulma !"

Ils s'embrassent tous.

C'était l'histoire abominable,
Mon Dieu, comme ils ont pleuré nos yeux !
C'était l'histoire abominable,
Mal commencée, mais finie mieux !
Séchons nos yeux...eux !

Vlò Pervenche qu'al imbrache ésn honme.
Cho foait qu'is vont orbraire mes yux !
Vlò Pervenche qu'al imbrache ésn honme,
Pis qu'a foait des becs à sin fiu.
Is rbrait'te mes yux...ux !

Pa Fichéle : -"Bon, bin à cht heure, feut qu'os y allionches..."

Pervenche : -"Bé nan, porquoé qu'os voulez vous in aller ?"

Blaise : -"Ah nan, Pa Fichéle, in allez vous in point !"

Zulma : -"Bé mi étou, j'vos m'in aller, j'ai mie pu rien à foaire ichi, lò qu'os vous avez rtreuvé, Pervenche, Anicet pis ti Blaise... Tout il est fin bien... Adé, j'm'in vos !"

Blaise : -"Ah nan ! Man Zuzu, Man Zulma... Vos-t-in point... Ah bé nan, et pi Pa Fichéle nan pu ! Oh bé, pourquoé qu'os restez point tous les deux insen.ne, avuc Pascaline ?"

Tertous : -"Oh ouai !..."

Pervenche : -"A cht heure éq j'ai m'tête à mi, qu'min fiu et pi qué mn Anicet is sont lò, i feut qu'tout l'mon.ne i fuche hureux ! Y o d'él plache din ch'catieu. Os allons préparer ch'mariage... point l'mien.ne, ch'est djò foét... échti d'Zulma avuc Pa Fichéle !..."

Blaise : -"Allez, Pa Fichéle, un tchot bec à Man Zulma !"

Is s'imbrachtte tertous.

Ch'étoait ll'histoére abonminabe,
Min Diu, qu'is ont-i brait nos yux !
Ch'étoait ll'histoére abonminabe,
Mal écminchèe, mais finie miux !
Sétchons nos yux...ux !

Ah c'est une drôle d'histoire (bis)
Comme elle est dure à croire (bis)
Vraiment ce sont des artistes, tistes tistes,
Phrasie et le Baptiste
Vraiment ce sont des artistes, tistes tistes
Un, deux !
Phrasie et le Baptiste.

Ceux qui nous connaissent un peu connaissent également P'tit Baptisse le Rapide. Il fait pratiquement partie de l'équipe des Diseux d'Achteure depuis notre premier conte. Voici donc une aventure de la jeunesse de P'tit Baptiste :

LES NOCES DE CANAPLES

Le Rapide est commis dans la ferme de Madame Rébecca, à Canaples, et voilà justement Madame Rébecca qui discute avec sa fille Phrasie.

Rébecca : -"Phrasie, ma fille, viens un peu ici. Tu es en âge de te marier. Voilà ce que j'ai décidé : Tu as de la chance, il y a des jeunes gens bien comme il faut qui voudraient bien de toi. Je les ai invités pour le rebond de la fête."

Phrasie : -"Eh bien, qui donc as-tu invité, Maman ? Me marier, je veux bien, mais pas avec n'importe qui !"

Rébecca : -"Ce n'est sûrement pas n'importe qui. J'en vois trois qui me plaisent bien : Il y a Claude, le fils d'Athanase, le notaire..."

Phrasie : -"Il n'est pas très beau avec ses verres de lunette comme des culs de bouteille !"

Rébecca : -"Oui, mais il héritera de l'étude de son père. Imagine un peu, femme de notaire... et quelle belle maison tu auras !"

Phrasie ; -"Beu…"

Ah ch'est in.ne drole d'histoère (bis)
Qu'al est-i durte à croère (bis)
Vraimint ch'est des artisses, tisses, tisses,
Phrasie et pis ch'Baptisse
Vraimint ch'est des artisses tisses tisses
In.ne deuze
Phrasie et pis ch'Baptisse.

Chetlò qu'is nous con.naisse'te un molé, is con.naisse'te étou Tchot Baptisse éch Rapide. I foait quasimint partie dé ll'étchipe éd chés Diseux d'Achteure édpu no première dirie. Vlò don in.ne avinture dé l'jon.nesse éd Tchot Baptisse :

CHÉS NOCES ÉD CANAPES

Éch Rapide il est conmis din l'ferme à Mame Rébecca, à Canapes, pis vlò justémint Mame Rébecca qu'al édvise avu s'file Phrasie.

Rébecca : -"Phrasie, m'file, arrive un molé ichi. T'es-t-in age d'ét mèrier. Vlò ch'qué j'ai décidé : T'os del canche, y o des jon.nes geins bien conme i feut qu'is ont dsz idées sur ti. Jé sz'ai invités pour échl'erbond d'él féte.

Phrasie : -"Bé, tchéche don qu't'os invité, Aman ? Ém mérier, j'vux bien, mé point avuc n'importe tchéche !"

Rébecca : -"Seur équ ch'est point n'importe tchéche. Éj nin voés troés qu'is m'plai'té bien : Y o Gleude, éch fiu d'Athanase éch notaire...

Phrasie : -"Il est point granmint bieu, avuc ses quates yux conme des tchuls d'bouteille !

Rébecca : -"Ouai, mais il héritero d'l'étude éd sin pére. Magine un molé, notairesse... pi qué belle moéson qu't'éros !"

Phrasie : -"Beu..."

Rébecca : -"Attends, si tu en veux un beau, il y a Philibert, le fils de l'instituteur, qui est ingénieur à Paris..."

Phrasie : -"Ce maniéré-là !"

Rébecca : -"Et puis il y a aussi P'tit Berde, le fils de Meuberde. Lui, malgré toutes les terres qu'il héritera de son père, on ne peut pas dire qu'il soit hautain."

Phrasie : -"Hautain, certainement pas, mais bête et méchant, si !"

Rébecca : -"Taratata, de toutes façons, ma fille, tu choisiras parmi ces trois-là, et si ça ne te plais pas, c'est la même chose ! Allez, au revoir."

Phrasie : -"Eh bien, ma tante Coralie, tu tombes à pic ! Sais-tu ce que ma mère vient d'inventer ? Elle veut me marier."

Coralie : -"N'est-ce pas ce que tu voulais ?"

Phrasie : -"Oui, mais si tu savais entre qui elle me donne à choisir... Claude, le fils d'Athanase..."

Coralie : -"La belle affaire, il est laid comme un pou !"

Phrasie : -"Le deuxième, Philibert, le fils de notre instituteur..."

Coralie : -"Ce bégayeur de Parisien !"

Phrasie : -"Tiens-toi bien, le troisième, c'est P'tit Berde..."

Coralie : -"Le fils de Meuberde ? une telle brute !"

Phrasie : -"Si je comprends bien, ils ne te plaisent pas plus qu'à moi !"

Coralie : -"Eh bien, petite, tu n'as qu'à rester vieille fille."

Phrasie : -"Ah, non !"

Coralie : -"Alors, ma petite poulette, qui fait battre ton petit cœur ? Va, dis-le-moi !... J'ai comme une idée..."

Phrasie : -"Il faudrait qu'il ait du discernement, qu'il soit astucieux, adroit et encore affectueux, avec une belle paire de moustaches sous sa casquette..."

Coralie : -"Je n'en vois qu'un qui soit comme ça <par> ici, c'est l'Rapide."

Rébecca : -"Attinds, si tu nin vux in bieu, y o Philibert, éch fiu d'éch marister, qu'il est ingénieur à Péris..."

Phrasie : -"Ech l'imbléyeux-lò !"

Rébecca : -"Pi y o étou Tchot Berde, éch fiu à Meuberde. Li, margré tous chés terres qu'il éro d'sin pére, o put point dire qu'i fuche grandier."

Phrasie : -"Grandier, seur équ nan, mais béte et pi coère mawais, sié !"

Rébecca : -"Taratata, n'importe écmint, ém file, tu coésiros din chés troés lò, pis si a né t'plais point, ch'est le minme prix ! Allez, adé."

Phrasie : -"Ah bé, ma tante Coralie, tu tchais bien ! Sais-tu ch'qu'al vient d'inveintion.ner m'mère ? Al vut m'mèrier."

Coralie : -"Ch'est-i point quoé qu'ch'est qu'tu voloais ?"

Phrasie : -"Ouai, mais si tu savoais tchéche qu'a m'don.ne à coésir... Gleude, éch fiu d'Athanase..."

Coralie : -"Qué belle rétcheusse, il est laid conme un pou !"

Phrasie : -"In deuze, Philibert, éch fiu d'nou marister..."

Coralie : -"Ech bédjeux d'périsien !"

Phrasie : -"Tien.ne-té bien, éch troésienme, ch'est tchot Berde..."

Coralie : -"Ech fiu à Meuberde ? in mawais pérel !"

Phrasie : -"Si j'comprinds bien, is né t'plaise'té point puss à ti qu'à mi !"

Coralie : -"Bé, tchote, t'os qu'à rester vielle file."

Phrasie : -"Ah bé nan !"

Coralie : -"Alorss, ém tchote pouillette, tchéche qu'i foait butcher tin tchot tchœur ? Vo, dis-mé-llé !... J'ai conme in.ne idée..."

Phrasie : -"I feuroait qu'il euche du gingin, qu'i fuche asteux, rédeux pis coére amiteux, avuc in.ne boin.ne poére éd guernons in.nsous s'castchette..."

Coralie : -"Ej n'in voés qu'in qu'i fuche conmme cho pèr ichi, ch'est ch'Rapide."

Phrasie : -"Comment as-tu deviné ?"

Coralie : -"Je n'ai pas les yeux dans les poches, on n'apprend pas à un vieux singe à faire des grimaces !"

Phrasie : -"Admettons... Qu'en penses-tu, ma tante ?"

Coralie : -"Eh bien oui, je pense comme toi. Baptisse a beau n'être qu'un pauvre valet de ferme et un enfant de l'Assistance Publique, c'est tout de même lui qui a été le premier au certificat (d'études) !"

Phrasie : -"C'est vrai que c'est lui le plus intelligent et que c'est lui également qui fait tout le travail de la ferme. Ce n'est pas un fainéant. Mais le pire, c'est que ma mère ne voudra jamais d'un pauvre sans-le-sou comme lui !"

Coralie : -"Va, ma petite crotte, quant à moi, il me plait bien, P'tit Baptiste, si ce n'est qu'une question de sous, je ne vous laisserai pas tomber, tous les deux, j'ai du bien. Je vais le voir, ton p'tit Baptiste, je suis sûre qu'ensemble, nous arriverons à nous débarasser de ces trois imbéciles-là. Tu peux me faire confiance, ma fille !"

Nous y voilà au rebond de la fête de Canaples. Dans la cour de la ferme de Rébecca, il y a, rassemblés autour de la patronne, Coralie, Phrasie, Tchot Baptisse, le Cousin et les trois prétendants.

Rébecca : -"Alors, Philibert, mon garçon, c'était bon ? Ma fille cuisine-t-elle bien ? J'ai l'impression qu'elle a eu soin de toi ! Il me semble <à voir> que, sans choisir, elle t'a donné les plus gros morceaux !"

Philibert : -"C'est bien vrai, Man Becca. (à part) C'étaient peut-être les plus gros, mais ce n'étaient pas les plus beaux, rien que des os et du cartilage !..."

Coralie : -"Pour une bonne journée, ça a été un bonne journée... J'ai mon appareil photo, nous allons faire un cliché de toute la compagnie.Pour que nous y soyons tous, P'tit Baptisse, tu vas nous prendre (en photo)."

P'tit Baptiste : -"Ce n'est pas de refus, si vous voulez. S'il n'v a que ça pour vous faire plaisir... Mettez-vous dans ce coin-là, pour que l'appareil n'ait pas le soleil dans l'œil !"

Phrasie : -"Cmint qu't'os dviné ?"

Coralie : -"J'ai point mes yux din mes poques, o-z-apprind point à in viu sinche à foaire des grimaches !"

Phrasie : -"Admettons... Quoé qu'tu nin peinses, ma tante ?"

Coralie : -"Bé ouai, éj pinse conme ti. Ch Baptisse il o bieu-t-ête qu'in paure varlet d'ferme pi in éfant d'l'Assistance Publique, ch'est tout d'minme li qu'il o té ch'preume d'éch canton à ch'certif !"

Phrasie : -"Ch'est vrai qu'ch'est li ch'pu interligint et pi qu'ch'est li étou qu'i foait tout ll'ouvrage d'él ferme. Ch'est point in tchœurfali. Mais ch'pu pire, ch'est qu'ém mère a n'voudro mie janmoais d'in paure sans-le-sou conme li !"

Coralie : -"Marche, ém tchote crotte, mi, i m'plait bien, tchot Baptisse, si ch'est qu'in.ne tchestion d'sous, jé n'vous laisserai point tchair tous les deux, j'ai du bien. Ej m'in vos l'vir, tin tchot Baptisse, éj sus seure qu'insen.ne os arrivérons à nous débarracher éd chés troés niacoés-lò. Tu pux m'foaire fiate, ém file !"

Nous i vlò à chu rbond dé l'féte éd Canapes. Din l'cour d'él ferme à Rébecca y o lò rassen.né à l'intour d'él patron.ne, Coralie, Phrasie, Tchot Baptisse, éch Cousin pi chés troés prétindants.

Rébecca : -"Alorss, Philibert min fiu, ch'étoait-i boin ? Ém file al tchuisine-t-i bien ? J'ai l'idée qu'al o ieu soin d'ti ! I m'sen.ne à vir éq, sans coésir, a t'o don.né chés pu gros morcieux !"

Philibert : -"Est bien vrai, Man Becca. (à pèrt li) Ch'étoait pétête chés pu gros, mais ch'étoait point chés pu bieux, érrien qu'éd sz'os et pi du crocro !..."

Coralie : -"Pour in.ne boin.ne jornée, cho té in.ne boin.ne jornée... J'ai mn appareil à photos, os allons foaire un clitché d'tout l'compagnie. Pour qu'os soéyonche tout l'mon.ne, Tchot Baptisse, tu vos nous prin.ne."

Tchot Baptisse : -"Ch'est point d'érfus, si os voulez. Si y o qu'cho pour vous foaire plaisi... Mettez vous din ch'tchuin-lò, qu'éch ll'appareil i n'euche point ch'solé din sin ziu !"

Coralie : -"Bon, eh bien rangeons-nous : Les femmes <par> devant, les hommes <par> derrière, (à part) Je le vois venir, ce loustic-là ! Juste devant le trou à purin !"

Phrasie : -"Vois-tu tout le monde ?"

P'tit Berde : -"Me vois-tu ?"

P'tit Baptiste : -"C'est un peu court, je ne vous vois pas <tout> en entier. Il faudrait que vous reculiez tous un peu."

Rébecca : -"Bon, dépêche-toi ! Ça y est<-il> ?"

P'tit Baptiste : -"Il faudrait que le Cousin se rapproche un peu de Phrasie..."

Le Cousin : Ce n'est pas de refus, si je me rapproche je serai plus près !"

P'tit Berde : -"Attention de ne pas te mettre devant moi."

P'tit Baptiste : -"Monsieur Philibert, reculez encore d'un pas en arrière... Encore un rien... Attention au trou à... Trop tard, le voilà tombé dans le purin ! Comment a-t-il pu faire <son compte> ?"

Phrasie : -"Qu'est-ce que c'est que ce soupirant-là ! Il ne sait même pas tomber dans le purin sans éclabousser ma robe à fleurs du dimanche !"

Rébecca : -"Sortez-le de là, tas de bavards ! (à part) Qu'est-ce qu'il pue ce nom de Nom-là !"

Claude : -"Le pire c'est sa redingote... Si beau qu'il était !"

P'tit Berde : -"Quelle maladie ils ont, ces Parisiens, de se mettre du parfum comme ça !"

Philibert : -"Je crois que j'ai compris, vous êtes tous de mèche. Je m'en vais de votre pays, je ne remettrai plus jamais les pieds dans un trou pareil !"

Le Cousin : -"Qu'est-ce qu'il a ce trou-là ? C'est un trou à purin comme les autres !"

P'tit Baptiste : -"Il n'y aurait eu que les pieds, ça porte bonheur, mais c'est qu'il s'en est mis jusqu'au cou !..."

Coralie : -"Dans notre pays, il faut regarder où on met les pieds."

Les autres : -"Ah ah ah !.

Coralie : -"Bon, ringeons-nous : chés fenmes pa dvant, chés honmes pa drière. (à pèrt) Jé l'voés vnir éch ferlapier-lò ! Jusse édvant d'éch treu à purin !"

Phrasie : -" Tu voés-t-i tout l'mon.ne ?"

Tchot Berde : -"Tu m'voés-t-i ?"

Tchot Baptisse : -"Ch'est un molé court, jé n'vous voés point tout in intier. Feuroait qu'os rtchuliéche tertous un molé."

Rébecca : -"Bon, dépéche-té ! Cho y est-i ?"

Tchot Baptisse : -"Feuroait qu'éch Cousin i s'rapproche in tchot molé d'Phrasie..."

Ch'cousin : -"Ch'est point d'érfus, siq jé m'rapproche éj srai pu près !"

Tchot Berde : -"Soin dé n'point t'mette édvant mi."

Tchot Baptisse : -"Monsieu Philibert értchulez coére d'in pos in arrière... coère in.ne flèpe... Intintion à ch'treu à... Trop tèrd, él vlò tcheu din ch'purin ! Cmint qu'il o pu foére sin compte ?"

Phrasie : -"Quoé qu'ché nn'est qu'éch cadoreux-lò ! I n'sait minme point tchair din ch'purin sins m'éclitcher m'robe à fleurs d'al diminche !"

Rébecca : -"Sortez-llé d'lò, tas d'berdleux ! (din sn à pèrt) Quoé qu'ch'est qu'i pue ch'nom des Eus-lò !"

Gleude : -"Ch'pu pire ch'est s'ritchimpette... Si bieu qu'il étoét !"

Tchot Berde : -"Qué maladie qu'is ont chés Périsiens dé s'mette du sint-boin conme cho !"

Philibert : -"J'croés qu'j'ai comprins, os êtes tertous éd mêche. Éj m'in vos d'vo poéyis, éj n'ermettrai pu janmoais les pieds din in treu pérel !"

Ch'cousin : -"Quoé qu'ch'est qu'il o ch'treu-lò ? Ch'est in treu à purin conme ész eutes !"

Tchot Baptisse : -"I y éroait coère ieu qu'chés piéds, a porte bon.heur, mais ch'est qu'i sé nn est mis dusqu'à s'gargatte !..."

Coralie : -"Din no poéyis, i feut rbéyer à d'où qu'o met ses pieds."

Esz eutes : -"Ah ah ah !..."

Coralie : -"Ce n'est pas tout ça, puisque vous êtes là, Claude, j'ai quelque chose à vous demander : mon petit voisin est venu me voir hier avec un problème que l'instituteur lui a posé, et je ne sais pas le faire."

Claude : -"Ah, moi, le calcul, ça a toujours été mon affaire, j'ai toujours été le premier !"

Coralie : -"Et en plus, c'est une histoire d'héritage. C'est pour ça que je m'adresse à vous qui êtes fils de notaire !"

Claude : -"Oh dites donc ! Ça sera vite fait, c'est ma spécialité !"

Coralie : -"Eh bien voilà, c'est un fermier qui est décédé et qui laisse, par testament, son troupeau de vaches à ses trois fils : Le plus vieux en aura la moitié, le deuxième ce sera le quart et le dernier prendra un cinquième."

Claude : -"Ça n'est pas dur ! Combien qu'il y a de vaches, en tout ?"

Coralie : -"Dix-neuf !..."

Claude : -"Ah... Dix-neuf... Attendez que je sorte ma calculette... Dix-neuf... La moitié de Dix-neuf... Il y a quelque chose qui ne va pas... Ça n'est pas divisible... Le quart non plus, ça ne va pas ! C'est bien dix-neuf que vous avez dit ?"

Coralie : -"Dix-neuf, oui !"

Claude : -"Eh bien... Ça ne tombe pas juste !..."

P'tit Baptiste : -"Tu ne vas tout de même pas couper les vaches en morceaux !"

P'tit Berde : -"Puisqu'il vous a dit qu'il en faisait son affaire, des testaments, ce prêtentieux-là !"

Rébecca : -"Mais qu'est-ce qu'on vous apprend dans les écoles ?"

Claude : -"Ça n'est pas possible de faire un compte pareil. Pour moi c'est l'instituteur qui se sera trompé..."

P'tit Baptiste : -"Moi, qui n'ai pas été dans les écoles, il me semble que je saurais le faire. Je ne sais pas me servir d'une calculette, moi, c'est avec mes doigts et mes mains que je compte."

P'tit Berde : -"Voyez quel dégourdi celui-là, nous voudrions te voir faire !"

P'tit Baptiste : -"Madame Rébecca, donnez-moi... Que sais-je... Donnez- moi dix-neuf couteaux, si vous voulez, et nous dirons que ce sont les vaches..."

Coralie : -"Ch'est point tout cho, pi qu'os êtes lò, Gleude, j'ai tchéque cose à vous nman.ner : min tchot voésin il o vnu m'vir in.nhui avuc in problinme qu'éch marister i y o don.né, pi jé n'sais point l'foaire."

Gleude : -"Ah, mi, ch'cartchul, cho tours té min papin, j'ai tours été ch'preume, !"

Coralie : -"Pis in puss ch'est in.ne histoère d'héritage. Ch'est pour cho qu'éj m'adréche à vous qu'os êtes fiu d'notaire !"

Gleude : -"Oh bé disez ! Cho sro vite foait, ch'est mn éspécialité !"

Coralie : -"Bé vlò ch'est in fermier qu'i l'o défuncté, pi qu'i laisse, par testamint, sin troupieu d'vaques à ses troés fius : Éch pus viux i nn éro l'mitan, éch deuzienme cho sro ch'quart et pi ch'darin i preinro in chonquienme."

Gleude : -"A n'est mie dur ! Combien qu'i y o d'vaques in toute ?"

Coralie : -"Diz-neu !..."

Gleude : -"Ah... Diz-neu... Attindez qu'éj sorte ém cartchulette... Diz-neu... Éch mitan d'diz-neu... Y o tchéque cose qu'i vo point... A n'est point décalo... El quart nan pu a n'vo point ! Ch'est bien diz-neu qu'os avez dit ?"

Coralie : -"Diz-neu, ouai !"

Gleude : -"Bé... Cho n'tchait point jusse !..."

Tchot Baptisse : -"Tu n't'in vos tout d'minme point coper chés vaques in morcieux !"

Tchot Berde : -"Pi qu'i vous o dit qu'i nin fsoait sn affoaire éd chés testamints, éch l'imbleyeux-lò !"

Rébecca : -"Bé, quoé qu'ch'est qu'o vous apprind din chés écoles ?"

Gleude : -"A n'est mie possibe éd foaire in compte pèrel. Por mi, ch'est ch'marister qu'i s'éro berluré..."

Tchot Baptisse : -"Mi, qu'j'ai point té din chés écoles, i m'sen.ne qu'éj séroais l'foaire. Jé n'sais point m'servir d'in.ne cartchulette, mi, ch'est avuc mes doégts pi avuc mes mans qu'éj compte."

Tchot Berde : -"Bé qué dégourdi chtilol, os vorroème ét vir foère !"

Tchot Baptisse : -" Même Rébecca, don.nez-mé... J'sai-t-i mi... Don.nez-mé dix-neu coutieux, si os voulez, pis os dirons qu'ch'est chés vaques..."

Claude : -"Que ce soient des vaches ou des couteaux, ça n'est pas faisable, moi je vous le dis !"

Rébecca : -"Les voilà mes couteaux, allez, fais voir, toi qui crois en remontrer à un notaire ! Tu vas te ridiculiser..."

P'tit Baptiste : -"Je crois que j'ai une idée. Supposons que je mette le mien, de couteau, avec les vôtres, Madame Rébecca, le voilà mon Opinel. Maintenant vous pouvez vérifier, en tout ça fait vingt couteaux. Une supposition que le Cousin et Claude et P'tit Berde soient les trois héritiers. A toi, Claude, qui es le plus vieux, il te faut la moitié, je vais donner dix couteaux, c'est plus que ta part. P'tit Berde, lui, en recevra cinq, ça fait le quart et même un peu plus, le Cousin, pour son cinquième, aura quatre couteaux. Cela va-t-il comme ça, Madame Rébecca, le compte est-il bon ? Maintenant je remets mon Opinel dans ma poche, il ne sert plus à rien. Tu avais raison, Claude, ça n'est pas difficile !..."

Claude : -"C'est pas juste, c'est pas juste !..."

P'tit Berde : -"Qu'as-tu à te plaindre, tu as eu dix vaches, moi je n'en ai eues que cinq. En attendant, c'est bien fait pour toi ! Tu as toujours voulu péter plus haut que tu n'avais le cul. A présent te voilà refait, te voilà dupé, et par un moins que rien, encore !"

Claude : -"Moins que rien toi-même, je ne sais pas ce qui me retient de te retourner une gifle sur la figure, gueule d'empeigne <mot à mot gueule à œufs> !"

P'tit Berde : -"Est-ce que tu veux te battre, emplâtre ? Tu vas trouver ton maître, grand dindon. Je suis ton homme, mon camarade !..."

Le Cousin : -"Tuez vous si vous voulez, mais surtout, ne vous faites pas de mal."

Rébecca : -"Vous n'allez pas vous battre ici ! Vous allez renverser et briser mes jattes à couler (la crème) !..."

Coralie : -"Il est trop tard, c'est fait !"

Rébecca : -"Espèce d'empoté ! Maladroit !..."

Claude : -"Je ne suis pas venu ici pour me faire insulter. Des filles à marier, il n'en manque pas dans le canton ! Vous n'êtes pas là de me revoir !"

Phrasie : -"Sancta bon débarras... Sancta bon débarras..."

P'tit Baptiste : -"Ora pro nobis"

Gleude : -"Qu'a fuche des vaques ou des coutieux, ch'est point faisabe, mi j'vous l'dis !"

Rébecca : -"Eszès vlò mes coutieux, allez, foais vir, ti qu'tu croés nin rmontrer à un notaire ! Tu t'ein vos t'foaire ramaliner..."

Tchot Baptisse : -"Ej croés qu'j'ai in.ne idée. Prenons qu'éj mette él mien.ne éd coutieu avu les vôtes Mame Rébecca, él vlò mn Opinel. A cht heure os pouvez vérifier, in toute cho foait vingt coutieux. In.ne supposition qu'éch Cousin, pi Gleude et pi Tchot Berde is fuche'te chés troés héritiers. A ti, Gleude, éq t'es ch'pu viux, i t'feut l'mitan j'vos don.ner dix coutieux, ch'est puss qu'ét part. Tchot Berde, li, i nin rchuvro chonq cho foait ch'quart pis coére avuc, ch'Cousin, pour sin chonquienme, il éro quate coutieux. A vo-t-i conme cho, Âme Rébecca, éch compte il est-i boin ? A cht heure j'ermets mn Opinel din m'poque, i n'sert mie pu à rien. T'avoés raison, Gleude, a n'est mie dur !..."

Gleude : -"Ch'est point jusse, ch'est point jusse !..."

Tchot Berde : -"Quoé qu't'os a t'plainde, t'os ieu dix vaques, mi jé n'n'ai ieu qu'chonq. In attindant est bien foait pour ti ! T'os tours volu péter pu heut qu'tu n'avoais l'tchul. A cht heure té vlò rfoait, té vlò rtcheussé, pi par in moins qué rien coère !"

Gleude : -"Moins qué rien ti minme, jé n'sais point ch'qu'i m'értiens d'ét foute in.ne plamuse sur ét brongne, éh djeule à-z-us !"

Tchot Berde : -"Ch'est-i qu'tu vux t'batte, implate ? Tu vos treuvoér tin moaite, grand codin. Ej sus tn honme min camarate !..."

Ch'cousin : -"Tuez-vous si os voulez, mais surtoute, n'vous foaites point d'mau."

Rébecca : -"Os n'allez point vous batte ichi ! Os allez rinverser pis berziller mes gattes à couler !..."

Coralie : -"Est d'trop tard... Est foait !"

Rébecca : -"Spéce d'ocleux ! Malapatte !..."

Gleude : -"Jé n'sus point vnu ichi pour ém foaire atuire. Des files à mérier, i n'in manque point din ch'canton ! Os-z-êtes point lò d'mé rvir !"

Phrasie : -"Sancta bon débla... Sancta bon débla..."

Tchot Baptisse : -"Ora pro nobis"

Rébecca : -"Eh bien, tout est bien qui finit bien... P'tit Berde vous êtes le dernier, vous pouvez embrasser votre promise !"

P'tit Berde : -"Ma petite poulette, je l'ai bien gagné ce petit baiser-là."

Phrasie : -"Ah non alors, plutôt mourir. Je ne suis pas votre petite poulette, je me marierais plutôt avec les poissons. Moi non plus vous ne me reverrez plus."

<Voilà> Phrasie <qui r>entre dans la maison, suivie de Coralie.

Coralie : -"Quelle bonne idée tu as eue là ! Faire croire que tu allais te noyer..."

Phrasie : -"J'ai dit ça comme ça, sur un coup de colère..."

Coralie : -"Eh bien, cela tombait très bien, parce que, tu ne le sais peut-être pas, mais P'tit Berde n'a jamais pu mettre seulement un doigt de pied dans l'eau !"

Phrasie : -"Quel crasseux, celui-là, c'est donc ça que je sentais quand il était à c‹té de moi !"

Coralie : -"Ne ris pas, en attendant, c'est une bonne façon de se débarrasser de lui !"

Phrasie : -"Tu as raison, je vais me cacher pour que tout le monde croie que je me suis noyée... Mais où me cacher ?"

Coralie : -"Tu n'as qu'à te cacher sous le "pont d'érable", P'tit Berde n'osera jamais aller te chercher là."

Phrasie : -"Ca ne me plait pas beaucoup, c'est une vraie gargouille, le "pont d'érable" et, qui plus est, fermée au bout par une grille de fer…"

Coralie : -"Tu en fais des manières, tu veux t'en débarrasser ou non ?"

Phrasie : -"Bon, j'y vais. Tu préviendras P'tit Baptiste, pour qu'il ne se fasse pas trop de souci."

Coralie : -"Je te laisse quatre ou cinq minutes avant de crier : « Phrasie n'est plus là, elle est partie à la rivière pour se noyer ! »..."

Rébecca : -"Eh bé, tout il est bien qu'i finit bien... Tchot Berde os étes éch darin, os pouvez imbrasser vo cadoreuse !"

Tchot Berde : -"Em tchote pouillette, jé ll'ai bien gaingné chu tchot béc-lò."

Phrasie : -"Ah bé nan, putôt moérir. Ej sus point vo tchote pouillette, j'ém mèrieroés putôt avuc chés pichons. Mi nan pu os n'mé rverrez pus."

Vlò Phrasie qu'al rinte din l'moaison, Coralie al lé suit.

Coralie : -"Qué boin.ne idée qu't'os ieu lò ! Foaire accroère éq t'alloais t'noéyer..."

Phrasie : -"J'ai dit cho conme cho d'un cœup d'colére..."

Coralie : -"Bé, a tchaisoait jolimint bien, pasqué, tu l'sais pétête point, mais Tchot Berde i n'o seulemint janmoais peu mette un doégt d'pied din l'ieu !"

Phrasie : -"Qué crapé chtilòl, ch'est don cho qu'éj sintoais quanq il étoait à côté d'mi !"

Coralie : -"Én'ris point, in attindant, ch'est in.ne boin.ne façon d'és débarracher d'li."

Phrasie : -"T'os raison, j'vos m'mucher pour éq tout l'mon.ne i creuche éq j'ém sus noéyée... Mais à d'où m'mucher ?"

Coralie : -"T'os qu'à t'mucher in nsous ch'pont d'érabe, Tchot Berde i n'osero janmoais aller t'tracher lò."

Phrasie : -"Cho m'plait point granmint, ch'est in.ne vraie gargouille éch pont d'érabe, et pi coére, fremé à ch'bout par in.ne grille in fer..."

Coralie : -"Tu nin foais des min.niéres, tu vux té nnin débarracher o bien point ?"

Phrasie : -"Bon, j'y vos. Tu préviendros ch'Batisse qu'i n'és foaiche point d'trop d'sang."

Coralie : -"J'té laisse quate chonq minutes édvant d'crier : « Phrasie a n'est pu lò, al est partie à l'riviére pour és noéyer ! »..."

...conme i dit min père, ch'est impondérabe

Un moment plus tard, dans la cour de ferme, nous retrouvons Rébecca, Coralie, Baptiste, P'tit Berde et le Cousin.

Rébecca : -"Alors, où est ma fille ? L'avez-vous retrouvée ?"

Coralie : -"Non, nous avons cherché partout, moi j'ai été voir de « la Planchette » jusqu'au « pont d'Erable », rien..."

P'tit Baptiste : -"Moi, j'ai cherché depuis le « pont d'Erable » jusqu'au moulin(3). Rien du tout ! Et vous, P'tit Berde, avez-vous vu quelque chose sous le pont ?"

P'tit Berde : -"Sous le pont ! Tu n'es pas fou ! Tu me vois sous le pont, toi ! L'eau est trop froide et j'aurais abîmé mes souliers pour des prunes : Non, j'ai appelé Phrasie de toutes mes forces pendant plus de cinq minutes d'affilée, comme elle ne m'a pas répondu, je me suis dit : Si elle est sous le pont, c'est qu'elle est noyée. A mon avis, le corps sera resté sous la grille. Il n'y a plus rien à faire."

Coralie : -"Mon Dieu Seigneur !"

P'tit Berde : -"De toutes façons, il faudrait un bateau, et pas trop large, sans quoi il ne passera pas sous le pont. A mon avis, le mieux est de faire venir les hommes-grenouilles (de la caserne) des pompiers d'Amiens. Moi, j'ai fait tout ce que j'ai pu, et pour une fille qui ne voulait pas de moi, de plus !"

Rébecca : -"Qu'attendez-vous, grand dépendeur d'andouille, vous êtes là planté comme une chandelle... Si ma fille est sous le pont, il faut aller la chercher, vous n'allez pas la laisser mourir... Surtout que le temps se gâte. Nous allons avoir de l'orage. Regardez tous ces gros nuages qui nous arrivent de Domart..."

Coralie : -"La rivière va grossir, elle va encore déborder et passer par dessus le « pont d'Erable »..."

P'tit Berde : -"Qui sait ? Comme dit mon père, c'est impondérable !"

Le Cousin : -"Qu'il soit d'érable ou qu'il soit de chêne, c'est toujours un pont de bois."

P'tit Baptiste : -"Arrêtez de jacasser, Phrasie va y laisser sa peau !" (il s'en va)

Rébecca : -"Oh alors là ça tombe ! oh là là là qu'est-ce qu'il tombe !"

Un meumint par aprés, din l'cour dé l'ferme, os ertreuvons Rebecca, Coralie, Batisse, Tchot Berde et pi ch'Cousin.

Rébecca : -"Alorss, à d'où qu'al est m'file ? Éll'avez vous rtreuvée ?"

Coralie : -"Nan, os ons traché tout partout, mi j'ai té vir d '« él plantchette » dusqu'à ch' « pont d'Erabe », orrien..."

Tchot Batisse : -"Mi j'ai traché dpi ch' « pont d'Erabe » dusqu'à ch'meulin. Rien dé rien ! Pi vous Tchot Berde, os avez ti vu tchéque cose in nsous ch'pont ?"

Tchot Berde : -"In nsous ch'pont ! T'es point fou ! Tu m'voés dsous ch'pont ti ! Éll'ieu al est d'trop froéde pi j'éroais gadrouillé mes seuïers pour des prones : Nan, j'ai appelé Phrasie tout d'min pu fort pu d'chonq minutes durant, conme a n'm'o point répondu, jé m'sus dit : Si al est in nsous ch'pont, ch'est qu'al est noéyée. Por mi éch corps i sro resté dsous l'grille. N'y o pu rien à foaire."

Coralie : -"Min Diu Seingneur !"

Tchot Berde : -"Éd tous sins, i feuroait un batieu, pi point d'trop large, sins o i passero point dsous ch'pont. A mn avis, l'miux ch'est d'foaire évnir chés honmes-guernouilles éd chés pompiers d'Anmiens. Mi j'ai foait tout ch'qué j'ai pu, pi pour in.ne file qu'al vouloait point d'mi, coére !"

Rébecca : -"Quoé qu'os attindez, grand dépindeux d'andouille, os êtes lò planté conme in.ne candelle... Si m'file al est dsous ch'pont, feut aller l'tcheur, os n'allez point l'laissier moérir... Surtoute qu'éch temps i s'gadrouille. Os allons avoér éd l'hernu. Rbéyez-mé tout chés tahuts qu'is nous arrive'té d'Domart..."

Coralie : -"Él riviére al vo grossir, al s'in vo coére déborder pi passer pa dsu ch' « pont d'Erabe »..."

Tchot Berde : -"Tchéche qu'i sait, conme i dit min pére ch'est impondérabe !"

Ch'cousin : -"Qu'i fuche d'érabe ou bien qu'i fuche éd tchêne, ch'est tojours un pont in bos."

Tchot Batisse : -"Arrêtez d'berdeler, Phrasie al vo y laissier s'pieu !" *(i s'in vo)*

Rébecca : -"Oh bé lò cha tchait ! Oïe oïe oïe quoé qu'ch'est qu'i tchait !"

P'tit Berde : -"Bon, eh bien salut la compagnie, moi il faut que j'y aille. Il faut que je rentre à la maison, j'ai l'impression que les fenêtres sont restées ouvertes..."

Rébecca : -"C'est ça ! Va-t'en et ne reviens plus jamais. On ne peut pas compter sur toi, incapable !"

Coralie : -"Mon Dieu mon Dieu ! Phrasie va se noyer pour de bon ! Vite vite, va la chercher, P'tit Baptisse !"

Rébecca : -"Il ne t'a pas attendue, "le Rapide", je viens de le voir partir en courant."

Coralie : -"Quoi faire ? Quoi faire ?..."

Le Cousin : -"À mon avis, si elle s'est noyée, c'est qu'elle est tombée dans l'eau."

Rébecca : -"Venez avec moi rapidement ! Baptiste aura besoin d'aide !"

Coralie : -"Qu'est-ce que j'ai fait, mon Dieu ! Qu'est-ce que j'ai fait !"

Le lendemain matin, dans la maison, il y a là Rébecca, Coralie et ... devinez qui...

Rébecca : -"Alors, Phrasie ma fille, tu es contente de toi. Il ne t'a fallu qu'une journée pour faire fuir les trois plus beaux partis du canton, gâcher tes habits du dimanche, sans compter ta peau que tu as failli laisser sous le « pont d'Érable »..."

Phrasie : -"Mais Maman..."

Coralie : -"Heureusement que P'tit Baptiste était là !"

Rébecca : -"Parlons-en de celui-là ! C'est curieux, il est toujours là où il faut quand il ne faut pas. Ça n'est pas compliqué, je vais lui faire son compte et il s'en ira où il voudra !"

Phrasie : -"Mais Maman..."

Coralie : -"Il a sauvé ta fille et toi, tu veux le jeter à la porte... C'est une belle manière de le remercier..."

Rébecca : -"C'est vrai que s'il n'avait pas été là !...

Tchot Berde : -"Bon bé salut la compagnie, mi feut qu'j'y voéche. Feut qu'éj rinte à no moaison, j'ai idée qu'chés croésées is sont restées ouvertes..."

Rébecca : -"Ch'est cho ! Vos-t-in pi n'érviens pu janmoais. O n'put mie compter sur tin, éh hocleux !"

Coralie : -"Min Diu min Diu ! Phrasie al s'in vo s'noéyer pour éd vrai ! Aït aït, vo l'tcheur, Tchot Batisse !"

Rébecca : -"I n't'o point attindue, ch'Rapide, éj viens dé l'vir partir tout courant."

Coralie : -"Quoé foaire ? Quoé foaire ?..."

Ch'cousin : -"A mn avis, si a s'a noéyée, ch'est qu'al est tcheute din l'ieu."

Rébecca : -"Vnez avuc mi rondébilis ! Batisse il éro dzoin d'aïude !"

Coralie : -"Quoé qu'ch'est qu'j'ai foait, min Diu ! Quoé qu'ch'est qu'j'ai foait !"

Él lin.nemain au matin, din l'moaison, y o lò Rébecca, Coralie pi... advinez tchéche !

Rébecca : -"Alorss Phrasie, m'file, t'es continte éd ti. I n't'o follu qu'in.ne jornée pour foaire inseuver chés troés pu bieux partis d'éch canton, berziller t'rhabillure d'al diminche, sins compter t'pieu qu't'os failli laissier in nsous ch' « pont d'Erabe »..."

Phrasie : -"Mais mman..."

Coralie : -"Heureusemint qu'Tchot Batisse il étoait lò !"

Rébecca : -"Pèrlons-nné d'échtilòl ! Est drôle, il est toudi lò qu'i feut quanq i feut point. Ch'n'est point complitché, j'vos li foaire sin compte et pi i s'in iro ouèche qu'i vourro !"

Phrasie : -"Mais mman..."

Coralie : -"Il o seuvé t'file et pi tu vux l'foute à l'porte... Ch'est in.ne belle min.niére dé ll'ermercier..."

Rébecca : -"Ch'est vrai qu's'il avoait point té lò !..."

Coralie : -"Mais tu ne vois donc pas que ta fille en est mangée (folle) de son Baptiste !"

Rébecca : -"Mangée... Mangée... Que lui donnera-t-il à manger, justement, ce vaurien-là !... C'est que Phrasie est un beau parti, après moi elle aura du bien !"

Phrasie : -"Mais Maman..."

Coralie : -"Eh bien moi, Rébecca, je vais te dire quelque chose qui ne sera pas long, mes terres <à moi), Phrasie ne les aura que si elle se marie avec P'tit Baptiste le Rapide !"

Rébecca : -"Il faudrait encore que je veuille !"

Coralie : -"Eh bien si tu ne veux pas, elle n'aura rien, rien du tout... À ce moment-là je donne tout à P'tit Baptiste !"

Rébecca : -"Eh bien toi, pour forcer la main des gens, on peut dire que tu t'y entends... Combien as-tu d'hectares déjà ?"

Phrasie ; -"Mais Maman, ce n'est pas toi qui te maries, c'est moi... Et d'ailleurs, je ne me marierai qu'avec P'tit Baptiste."

Rébecca : -"Si vous vous mettez toutes les deux sur mon dos... Il est vrai que ce n'est pas un paresseux..."

Phrasie : -"Ah, Maman, je <le> savais bien que tu finirais par dire oui..."

Coralie : -"Alors, à quand les noces ?"

Rébecca : -"Bon, bon, nous verrons, nous verrons... Je ne dis pas non..."

Cela ne s'est pas fait sans mal, nous y sommes enfin à ce mariage, même le curé est là.

Rébecca : -"Allez, Monsieur le Curé, reprenez des haricots, sans quoi ils vont être perdus. Les andouillettes, nous pourrons toujours les manger froides demain..."

Le Curé : -"Moi, je veux bien reprendre des haricots, mais il me faut une andouillette avec, et quelque chose pour la faire passer !"

Coralie : -"Mais tu n'voés don point qu'ét file a nn est matchée d'sin Batisse !"

Rébecca : -"Matchée... Matchée... Quoé qu'ch'est qu'i li don.nero à matcher, justémint, éch vastépluque-lò !... Ch'est qu'Phrasie ch'est un bieu parti, aprés mi al éro du bien !"

Phrasie : -"Mais mman..."

Coralie : -"Bé mi, Rébecca, j'm'in vos t'dire tchéque cose qu'i sro point long, mes terres à mi, Phrasie a n'ész éro qu'si a s'marie avu Batisse éch Rapide !"

Rébecca : -"Feuroait coére qu'éj veuche !"

Coralie : -"Bé si tu n'vux point, a n'éro rien, rien du toute... A ch'meumint-lò, j'don.ne toute à Tchot Batisse !"

Rébecca : -"Ah bé ti, pour forcher l'main d'chés gins, o put dire éq tu t'y intinds... Combien qu't'os d'hectares déjò ?"

Phrasie : -"Mais mman, ch'est point ti qu'tu t'mèries, ch'est mi... Et pi d'abord, jé m'mèrierai qu'avuc ch'Tchot Batisse."

Rébecca : -"Si os vous mettez tous les deux dsu min dos... Est vrai qu'ch'est point un tchœur fali..."

Phrasie : -"Ah, mman, jé l'savoais bien qu'tu finiroais par dire oui..."

Coralie : -"Alorss, à quand chés noces ?"

Rébecca : -"Bon, bon, os voérons, os voérons... Jé n'dis point nan..."

Cho point té sans mau, os y sonmes tout d'minme à ch'mariache, minme éch tchuré qu'il est lò.

Rébecca : -"Allez Monsieu l'Tchuré, rprindez des haricotes, sins cho is s'in vont ête perdus. Chés andouillettes os pourrons tojours észés minger froédes édman..."

Ch'tchuré : -"Mi, j'vux bien rprin.ne édz haricotes, mais i m'feut in.ne andouillette avuc, et pi tchéque cose pour él foaire passer !"

Coralie : -"Oui, c'est bien vrai ça, Monsieur le Curé. On boit de bons coups, mais ils sont plutôt rares..."

Rébecca : -"Ah, là, question boisson, il faut voir P'tit Baptiste. C'est lui qui s'en est occupé."

P'tit Baptiste : -"J'arrive, je vais chercher un cruchon de cidre..."

Phrasie : -"Monsieur le Curé, ce n'est pas du cidre qu'il veut, c'est du vin, du bon vin, avec une étiquette et du doré sur le bouchon ! Pas vrai Monsieur le Curé ?"

Le Curé : -"C'est vrai qu'aux noces, c'est du vin qu'il faut. Vous ne vous rappelez donc pas votre Histoire Sainte, P'tit Baptiste ! Même Notre Seigneur, aux noces de Cana, a changé de l'eau en vin, alors !"

Rébecca : -"Tu as entendu, P'tit Baptiste, ce n'est pas du cidre, c'est du vin qu'il nous faut !"

P'tit Baptiste : -"Le vin je le gardais pour le gigot de mouton, mais Monsieur le Curé a raison, je vais le chercher tout de suite, comme aux noces de Cana. Il y a du choix, lequel voulez-vous ?"

Le Cousin : -"De n'importe quelle couleur, du moment que c'est du rouge !"

Phrasie : -"Attendez, attendez ! C'est peut-être le moment de faire le trou normand..."

Rébecca : -"Trou normand, trou normand, nous ne sommes pas à l'étranger..."

Coralie : -"Eh bien, il n'y a qu'à faire un trou picard !"

Phrasie : -"Bien sûr, on peut faire ça avec l'eau de vie de cidre de notre verger. Va, P'tit Baptiste, va chercher la bouteille !"

P'tit Baptiste : -"J'y vais, j'y vais. Je vais chercher l'eau de vie, je ramènerai le vin ensuite..."

Phrasie : -"Moi, je vais chercher les petits verres."

Coralie : -"Comme ils vont bien ensemble, ces deux-là, ce n'est pas votre avis, Monsieur le Curé ? Quand je pense, Rébecca, que tu ne voulais pas qu'ils se marient !"

Rébecca : -"Ah, ne revenons pas là-dessus ! Ils sont mariés à présent, et bien mariés, pas vrai Monsieur le Curé ?"

Le Curé : -"C'est sûr, et nous allons arroser ça, car je vois justement P'tit Baptiste qui revient."

Coralie : -"Ouai, ch'est bien vrai cho, hein, Monsieu l'Tchuré. O boét des boins cœups, mais is sont putôt rères..."

Rébecca : -"Ah lò, tchestion d'boésson, i feut vir tchot Batisse. Ch'est li qu'i s'énn a otchupé."

Tchot Batisse : -"J'arrive, éj vo tcheur un cruchon d'chide..."

Phrasie : -"Monsieu l'Tchuré, ch'est point du chide qu'i vut, ch'est du vin, du boin vin, avuc in.ne étitchette et pi du dor édsu ch'bouchon ! Point vrai Monsieu l'Tchuré ?"

Ch'tchuré : -"Ch'est vrai qu'à chés noces, ch'est du vin qu'i feut. Os n'vous ramintuvez don point vo Histoère Sainte, Tchot Batisse ! Minme Note Seingneur, à chés noces éd Cana, qu'il o cangé dé l'ieu in vin, alorss !"

Rébecca : -"T'os intindu, Tchot Batisse, ch'est point du chide, ch'est du vin qu'i nous feut !"

Tchot Batisse : -"Éch vin jé l'wardoais pour éch gigot d'mouton, mais monsieu l'Tchuré il o raison, éj m'in vo l'tcheur tout d'suite, conme à chés noces éd Cana. I y o du choéx, él tchel qu'o voulez ?"

Éch cousin : -"Éd n'importe qué couleur, du meumint qu'a fuche du rouge !"

Phrasie : -"Attindez, attindez ! Ch'est pétête l'heure éd foaire éch treu normand..."

Rébecca : -"Treu normand, treu normand, os n'sonmes point à l'étringer..."

Coralie : -"Bé n'y o qu'à foaire un treu picard !"

Phrasie : -"Bié sur, o put foaire cho avuc éd l'ieu d'vie d'chide éd no corti. Allez Tchot Batisse, vo tcheur él boutelle !"

Tchot Batisse : -"J'y vos, j'y vos. Éj vos tcheur élli'eu d'vie, j'ramin.nerai ch'vin aprés..."

Phrasie : -"Mi, j'vos tcheur chés tchots verres."

Coralie : -"Qu'is vont-i bien insen.ne chés deux-lò, ch'est-i point vo avis, Monsieu l'Tchuré ? Quand qu'éj pinse, Rébecca, éq tu vouloais point qu'is s'mèriche'te !"

Rébecca : -"Né rvnons point la dsu ! Is sont mèriés à cht heure, pi bien mèriés, point vrai Monsieu l'Tchuré ?"

Ch'tchuré : -"Ch'est sûr, pi os allons arrouser cho, d'autant qu'éj voés justémint Tchot Batisse qu'i rabzine."

P'tit Baptiste : -"J'ai ramené deux bouteilles, il y en a une pour les femmes, l'autre c'est du raide. Vous m'en direz des nouvelles, Monsieur le Curé !"

Le Curé : -"Servez les femmes d'abord, Baptiste..."

Coralie : -"Pas beaucoup pour moi..."

Rébecca : -"Et pour moi, juste un doigt !"

Le Curé : -"Pour moi, pas plus haut que les bords, mais je veux du raide !"

P'tit Baptiste : -"Tenez, en avez vous assez ? Et toi le Cousin ?"

Le Cousin : -"De n'importe quelle bouteille, du moment que c'est du raide !"

P'tit Baptiste : -"Bien sur, bien sûr, et moi aussi je vais en prendre. À la bonne votre à tous..."

Phrasie : -"Ça réchauffe, on le sent descendre dans son gosier..."

Coralie : -"Quel bon goût de pommes il a ! Je suis sûre que c'est de la goutte de l'année de la communion de Phrasie. Tu t'en souviens, Rébecca ?"

Rébecca : -"Si je m'en souviens ! Quelle bonne année à cidre cela a été. Il faut y aller doucement, ce serait bien qu'il en reste un petit peu pour le baptême, pas vrai Monsieur le Curé ?"

Le Cousin : -"Moi, je ne l'ai pas encore goûté, mais Monsieur le Curé a l'air de se pourlécher."

Le Curé : -"Tu crois ça, toi le Cousin ! Eh bien moi, il me semble, P'tit Baptiste, que tu as voulu faire mieux que Notre Seigneur. Lui, à Cana, il a changé de l'eau en vin, eh bien toi, à Canaples, tu as changé du brandevin en eau... Pour un miracle, c'est un rude miracle !"

P'tit Baptiste : -"Attendez que je goûte... C'est pourtant vrai que c'est de l'eau, sacré nom de Nom ! Qu'est-ce que c'est que cette histoire-là, je n'y comprends vraiment rien..."

Rébecca : -"Eh bien moi, je comprends tout, c'est de ta faute (à toi), P'tit Baptiste ! Tu en as fait du propre, tu as été chercher la bouteille d'eau bénite que j'avais mis de côté dans la niche du four (4)..."

Le Cousin : -"De l'eau bénite, j'ai bu de l'eau bénite ! Je vais être malade !"

Tchot Batisse : -"J‘ai ramné deux boutelles, y in o in.ne pour chés fenmes, pi l‘eute ch‘est du roéde. Os mé nnin direz des nouvelles, Monsieu l‘Tchuré !"

Ch‘tchuré : -"Servez chés fenmes d‘abord, Batisse..."

Coralie : -"Point granmint pour mi..."

Rébecca : -"Pi pour mi, juste un doégt !"

Ch‘tchuré : -"Por mi, point pu heut qu‘chés bords, mais j‘vux du roéde !"

Tchot Batisse : -"Tnez, os nn avez-t-i assez ? Pi ti, ch‘cousin ?"

Ch‘cousin : -"Éd n‘importe qué boutelle, du meumint qu‘a fuche du roéde !"

Tchot Batisse : -"Bié sûr, bié sûr, pi mi étou qué j‘m‘in vos nin prinde. A la boin.ne vôte à tertous..."

Phrasie : -"Cho récœuffe, o l‘sint deschinde din sin gaziou..."

Coralie : -"Qué boin goût d‘ponmes qu‘il o-t-i ! Éj sus seur éq ch‘est d‘él goutte éd l‘énnée d‘él conmunion d‘Phrasie. Tu té nin ramintuve-t-i, Rébecca ?"

Rébecca : -"Si j‘mé nin ramintuve ! Qué boin.ne énnée à chide éq cho té lò. Feut y aller duchemint, cho sroait bien qu‘i nin resse un tchot molé pour éch baptéme, point vrai Monsieu l‘Tchuré ?"

Ch‘cousin : -"Mi jé ll‘ai point coére goûté, mais Monsieu l‘Tchuré il o l‘air d‘és pourlétcher."

Ch‘tchuré : -"Tu croés cho ti, ch‘cousin ! Bé mi, i m‘sen.ne, Tchot Batisse, éq t‘os voulu foaire miux qu‘Note Seingneur. Li, à Cana, il o cangé dé l‘ieu in vin, éh bé ti, à Canapes, t‘os cangé du brin d‘vin in ieu... Pour un miraque, ch‘est un rude miraque !"

Tchot Batisse : -"Attindez qu‘éj goûte... Ch‘est pourtant vrai éq ch‘est d‘l‘ieu, cré nom des Eus ! Quoé qu‘ché nn est qué ll‘histoère-lò, éj n‘y comprinds mie rien..."

Rébecca : -"Bé mi, j‘comprinds toute, ch‘est d‘ét feute à ti, Tchot Batisse ! Tu nn os foait du prope, t‘os té tcheur él boutelle d‘ieu bénite éq j‘avoais mis d‘côté din ch‘cafournau..."

Ch‘cousin : -"D‘ieu bénite, j‘ai bu d‘ieu bénite ! J‘m‘in vos t-ête malade !"

Le Curé : -"Pour une fois que tu bois de l'eau, autant qu'elle soit bénite, ça ne peut pas te faire <de> mal."

Coralie : -"Non mais, quelle idée <que> tu as eue là, Rébecca, d'aller ranger ton eau bénite dans la niche du four avec les bouteilles de goutte !"

P'tit Baptiste : -"Eh bien comment donc, Monsieur le Curé, vous n'avez pas reconnu le goût ? C'est pourtant de l'eau bénite de votre fabrication ! Maintenant, je vais chercher la bonne bouteille et là, je ne me tromperai plus. Ça va nous remettre notre cœur en place. En attendant, vous l'avez dit, Monsieur le Curé, pour un miracle, c'est un rude miracle, là, pour le coup, on peut dire que c'est le miracle des noces de Canaples."

Ah c'est une drôle d'histoire (bis)
Comme elle est dure à croire (bis)
Vraiment ce sont des artistes, tistes tistes,
Phrasie et le Baptiste
Vraiment ce sont des artistes, tistes tistes
Un, deux !
Phrasie et le Baptiste.

Ch'tchuré : -"Pour in.ne foais qu'tu boés d'ieu, autant qu'al fuche bénite, a n'put mie t'foaire éd mau."

Coralie : -"Nan mais, quelle idée qu't'os ieu lò, Rébecca d'aller ringer tn ieu bénite din ch'cafournau avuc chés boutelles éd goutte !"

Tchot Batisse : -"Bé quoé don, Monsieu l'Tchuré, os n'avez don point rcon.nu ch'goût ? Ch'est pourtant d'ieu bénite éd vo fabrication ! A cht heure, éj vos tcheur él boin.ne éd boutelle pi lò, j'ém berlurerai pu. A vo nous rmette no tchœur in plache. In attindant, os ll'avez dit Monsieu l'Tchuré, pour un miraque, ch'est un rude miraque, lò, pour éch cœup o put dire éq ch'est ch'miraque éd chés noces éd Canapes."

Ah ch'est in.ne drôle d'histoère (bis)
Qu'al est-i durte à croère (bis)
Vraimint ch'est des artisses, tisses, tisses,
Phrasie et pi ch'Batisse
Vraimint ch'est des artisses, tisses, tisses
In.ne deuze !
Phrasie et pi Batisse.

Notes

([1]) : "Nom des Eus" est un juron utilisé fréquemment en picard et qu'on peut traduire littéralement par "nom des œufs" – d'aucuns y voient l'équivalent du français "nom de Zeus" (?) - Ici, nous avons choisi de le traduire par "nom de Nom", mais "nom d'un chien" ou "nom d'une pipe" pouvaient tout aussi bien convenir.

([2]) : Le Blamont a été, pendant plus d'un siècle, un établissement d'Éducation Surveillée d'Amiens. Tenu par des religieuses, il accueillait les jeunes filles "en difficulté". Il était réputé, jusqu'à la dernière guerre, pour la rigueur de la discipline qui y régnait.

([3]) : "Él Plantchette", "ch'pont d'Érabe" et "ch'meulin" sont des lieux-dits bien connus des habitants de Canaples.

([4]) : Le "cafourneau" était, à l'origine, un petit caveau situé au dessous du four. Ce mot, pris dans un sens plus large, désigne un réduit ou un petit débarras.

Chés piéches qu'os vnez d'einteinde, is ont té écrites par éch "Collectif" :

"CHÉS DISEUX D'ACHTEURE"

Os avez peu rcon.noéte chés voéx éd :

Théophile (Meuberde, Philibert, éch tchuré)

Mamzelle Annie (Pervenche, Phrasie)

El Tchotte Darln.ne (Zulma, Rébecca)

Tchot Phane (Anicet, Gleude)

Tchotchotte (Blaise, Coralie et pis chés canchons)

Éch Marister éd Creuse (Zéphir, Tchot Baptisse)

Éch Déglic (Pa Fichèle, Tchot Berde)

Éch Cousin (éch Cousin).

Chés canchons is sont... éd **Tchotchotte dél Tcheue d'Vaque**